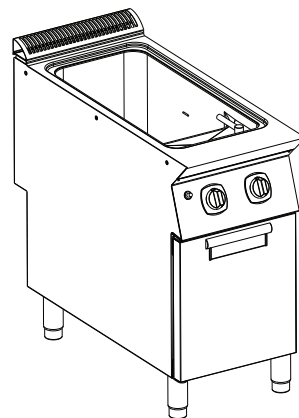


# Pastakokare

N7E/N9E



---

SV            Installations- och användarhandbok



59589FN00- 2018.06

## Inledning



Installations-, användnings- och underhållshandboken (i det följande kallad Handboken) innehåller viktig information som behövs för att arbetet skall kunna ske på korrekt sätt och i säkerhet och som underlättar användningen av maskinen (i det följande kallad "maskinen" eller "apparaten").

Det som följer får inte betraktas som en lång och enformig uppräknings av information och varningar, utan är anvisningar avsedda att på alla sätt förbättra maskinens prestationer och framför allt att förhindra personskador och skador på föremål och djur som kan orsakas av felaktig användning och hantering.

Det är mycket viktigt att alla som sköter transport, installation, idrifttagande, användning, underhåll, reparation och skrotning av maskinen studerar och läser denna handbok innan de olika arbetena utförs. Detta förebygger felaktiga manövrer och problem som kan inverka negativt på maskinens funktion eller resultera i farliga situationer. Vi rekommenderar att användaren regelbundet ges information om säkerhetsbestämmelserna. Det är viktigt att all personal som är auktoriserad att arbeta med maskinen får instruktioner och uppdaterad information om användning och underhåll av maskinen.

Det är också mycket viktigt att manualen alltid är tillgänglig för operatörerna och att den förvaras med omsorg på platsen där maskinen används så att den alltid finns till hands och enkelt kan läsas när tvekan råder och närhelst situationen så kräver.

Om tvekan eller osäkerhet om användningen av apparaten fortfarande råder efter att du läst denna manual, var god kontakta tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter där man står till förfogande för att säkerställa snabb och omsorgsfull service så att maskinen alltid kan fungera optimalt och så effektivt som möjligt. Tänk på att under all användning av maskinen måste bestämmelserna om säkerhet, arbetshygien och miljöskydd alltid följas. Det åligger sålunda användaren att kontrollera att maskinen endast drivs och används under villkor som är optimala för säkerheten, både för människor, djur och föremål.



### VIKTIGT

- Tillverkaren accepterar inget ansvar för ingrepp som utförs på produkten om anvisningarna i denna manual inte har följts.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera de apparater som presenteras i denna publikation utan föregående meddelande.
- Det är förbjudet att kopiera manualen helt eller delvis.
- Denna handbok kan fås i elektroniskt format genom:
  - Kontakt med återförsäljare eller kundservice.
  - ladda ned den senaste, uppdaterade handboken från webbsidan.
- Manualen måste alltid förvaras i närheten av maskinen, på en lätt tillgänglig plats. Operatörerna och alla som sörjer för användning och underhåll av maskinen måste lätt och i vilket ögonblick som helst kunna få tag i manualen för konsultation.

# Innehåll

|        |  |    |
|--------|--|----|
| A      | VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION   | 5  |
| A.1    | Allmän information   | 5  |
| A.2    | Personlig skyddsutrustning   | 6  |
| A.3    | Allmän säkerhet  | 6  |
| A.4    | ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER   | 7  |
| A.5    | Transport, hantering och magasinering  | 8  |
| A.6    | B.1. Installation och montering  | 9  |
| A.7    | Elanslutning   | 9  |
| A.8    | Vattenanslutning   | 9  |
| A.9    | Utrymme runt apparaten   | 10 |
| A.10   | Placering  | 10 |
| A.11   | Felaktig användning där felaktigheten är förutsägbar   | 10 |
| A.12   | Rengöring och underhåll på apparaten   | 11 |
| A.13   | Skrotning av maskinen  | 12 |
| B      | TEKNISKA DATA  | 12 |
| B.1    | Märkplattans placering   | 12 |
| B.2    | Identifieringsdata för maskinen och tillverkaren   | 12 |
| B.3    | Tekniska data  | 13 |
| C      | ALLMÄN INFORMATION   | 14 |
| C.1    | Krav som endast gäller för Australien  | 14 |
| C.2    | Inledning  | 14 |
| C.3    | Avsedd användning och förbehåll  | 14 |
| C.4    | Slutbesiktning   | 14 |
| C.5    | Upphovsrätt  | 14 |
| C.6    | Förvaring av handboken   | 14 |
| C.7    | Handboken riktar sig till  | 14 |
| C.8    | Definitioner   | 14 |
| C.9    | Ansvar   | 15 |
| D      | ORDINARIE ANVÄNDNING   | 15 |
| D.1    | Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen                           | 15 |
| D.2    | Utmärkande för personal med behörighet att göra ingrepp på maskinen                                      | 15 |
| D.3    | Operatör vid ordinarie användning  | 15 |
| E      | B.1. INSTALLATION OCH MONTERING  | 15 |
| E.1    | Inledning  | 15 |
| E.2    | Förberedelser som åligger kunden   | 15 |
| E.3    | Hantera emballaget   | 16 |
| E.4    | Montering av flera apparater tillsammans   | 16 |
| E.4.1  | Fäste i golv (beroende på apparat och/eller modell)  | 16 |
| E.4.2  | Installation på bro, konsolram eller cementplint (beroende på apparat och/eller modell)                  | 16 |
| E.4.3  | Tätning mellan apparater   | 16 |
| E.5    | Anslutningar för gas, elektricitet och vatten, i förekommande fall, beroende på apparat och/eller modell | 16 |
| E.6    | Gasanslutning  | 16 |
| E.6.1  | Inledning  | 16 |
| E.6.2  | Rökutsläpp   | 16 |
| E.6.3  | Utför kontrollerna nedan innan anslutningen utförs   | 17 |
| E.6.4  | Anslutning (beroende på apparat och/eller modell)  | 17 |
| E.6.5  | Tryckregulator   | 17 |
| E.6.6  | Omställning till annan typ av gas  | 17 |
| E.7    | Säkerhetsföreskrifter för gasdrivna apparater  | 18 |
| E.7.1  | Kontroll av gasledningens matningstryck (alla modeller)  | 18 |
| E.7.2  | Kontroll av primärluft   | 18 |
| E.7.3  | Att byta ut huvudbrännarens dysa   | 18 |
| E.7.4  | Byte av pilotbrännarens dysa   | 18 |
| E.8    | Innan installationsingreppen avslutas  | 18 |
| E.9    | Att byta ut justeringsfjädern på tryckregulatorn (Australien)  | 18 |
| E.10   | Elanslutningar   | 20 |
| E.10.1 | Elektriska apparater   | 20 |
| E.10.2 | Strömkabel   | 21 |
| E.10.3 | Jordfelsbrytare  | 21 |
| E.10.4 | Jordanslutning och ekvipotentialsystem   | 21 |
| E.11   | Vattenanslutning   | 22 |
| E.11.1 | Avlopp   | 22 |
| E.12   | Säkerhetstermostat   | 22 |
| F      | ANVÄNDARANVISNINGAR  | 22 |
| F.1    | Allmänna försiktighetsåtgärder   | 22 |
| F.2    | Påfyllning av vatten   | 22 |
| F.3    | GASDRIVNA MODELLER – Uppvärmning av brunnen  | 22 |
| F.3.1  | Påslagning av belysning  | 22 |
| F.3.2  | Pilotbrännare  | 22 |
| F.3.3  | HUVUDBRÄNNARE  | 23 |
| F.3.4  | Tillagning   | 23 |
| F.3.5  | AVSTÄNGNING  | 23 |

|     |   |    |
|-----|---|----|
| F.4 | ELEKTRISKA MODELLER – Uppvärmning av brunnen .....            | 23 |
|     | F.4.1 Påslagning av belysning .....                           | 23 |
|     | F.4.2 Tillagning .....  | 23 |
|     | F.4.3 AVSTÄNGNING.....  | 23 |
| F.5 | Vid arbetsdagens slut .....                                   | 23 |
| F.6 | ELEKTRISKA MODELLER med ELEKTRONISKT REGLAGE .....            | 23 |
|     | F.6.1 Påslagning och temperaturreglering .....                | 24 |
|     | F.6.2 Automatiska lyftprogram .....                           | 24 |
|     | F.6.3 Ställ in en tid (programmeringsläge) .....              | 24 |
|     | F.6.4 Att tilldela program till lyften .....                  | 24 |
|     | F.6.5 Att starta/stoppa ett tillagningsprogram .....          | 24 |
|     | F.6.6 Manuell påfyllning av vatten .....                      | 24 |
|     | F.6.7 AVSTÄNGNING .....                                       | 24 |
| F.7 | Tömning av vatten .....                                       | 24 |
| F.8 | Vid arbetsdagens slut .....                                   | 24 |
| G   | RENGÖRING OCH UNDERHÅLL PÅ APPARATEN .....                    | 25 |
|     | G.1 Information vid underhåll .....                           | 25 |
|     | G.2 Utvändiga delar .....                                     | 25 |
|     | G.3 Invändiga komponenter (varje år) .....                    | 25 |
|     | G.4 Rengöring av brunnen (varje dag) .....                    | 25 |
|     | G.5 Kalk .....  | 25 |
|     | G.6 Tid av inaktivitet .....                                  | 25 |
|     | G.7 Snabb felsökning .....                                    | 25 |
|     | G.8 UNDUnderhåll och tidsplan .....                           | 26 |
|     | G.9 Reparation och särskilt underhåll .....                   | 27 |
|     | G.10 Servicekontakter (endast för Australien) .....           | 27 |
| H   | SKROTNING AV MASKINEN .....                                   | 27 |
|     | H.1 Förvaring av avfall .....                                 | 27 |
|     | H.2 Anvisningar om ingrepp för att montera ned maskinen ..... | 27 |

---

## A VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION

---

### A.1 Allmän information

För att kunna använda handboken och därmed maskinen på optimalt sätt är det viktigt att ha god kunskap om de termer, grafik och symboler som används i handboken. Följande symboler används i handboken för att utmärka och göra det möjligt att identifiera olika typer av fara:



#### **VARNING**

Fara för personalens hälsa och säkerhet.



#### **VARNING**

Fara för elchock - farlig spänning.



#### **AKTAS**

Fara för maskinskada eller skada på produkten.



#### **VIKTIGT**

Viktiga instruktioner och information om apparaten.



Läs instruktionerna innan du använder apparaten








### Upplysningar och förklaringar

- Apparaten är ämnad för kommersiell och kollektiv användning, inte för kontinuerlig massproduktion av mat. All annan användning betraktas som felaktig.
- Endast specialutbildad personal är auktoriserad att göra ingrepp på apparaten.
- Denna apparat skall inte användas av minderårig eller av vuxen med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av person utan erfarenhet och kännedom om apparaten.
  - Låt ej barn leka med apparaten.
  - Förvara allt emballagematerial och alla rengöringsmedel utom räckhåll för barn.
  - Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan översyn
- Förvara ej explosiva ämnen, som tryckförsatt behållare med lättantändlig vätska i, eller i närheten av denna apparat.
- Avlägsna inte maskinens "CE"-märkning, gör inga ändringar på den och gör inte märkningen oläsbar.
- Se "CE"-märkningen på apparaten för uppgifter om tillverkare (t ex för att efterfråga reservdelar etc.).
- I samband med skrotningen av maskinen måste "CE"-märkningen förstöras.

## A.2 Personlig skyddsutrustning

Sammanfattande tabell över vilken personlig skyddsutrustning (PSU) som skall användas under de olika faserna av användningen av maskinen.

| Arbets-<br>skede         | Skydds-<br>kläder  | Skyddsskor  | Handskar  | Skydds-<br>glasögon   | Skyddshjäl-<br>m  |
|--------------------------|--|---|---|---|---|
|                          |           |  |  |  |  |
| Transport                | —  | ●   | ○   | —   | ○   |
| Hantering                | —  | ●   | ○   | —   | —   |
| Uppackning               | —  | ●   | ○   | —   | —   |
| Installation             | —  | ●   | ○   | —   | —   |
| Normal användning        | ●  | ●   | ● <sup>1</sup>  | —   | —   |
| Inställningar            | ○  | ●   | —   | —   | —   |
| Ordinarie rengöring      | ○  | ●   | ○   | ○   | —   |
| Extra rengöring          | ○  | ●   | ○   | ○   | —   |
| Underhåll                | ○  | ●   | ○   | —   | —   |
| Demontering              | ○  | ●   | ○   | ○   | —   |
| Skrotning                | ○  | ●   | ○   | ○   | —   |
| <b>Teckenförklaring:</b> |  |   |   |   |   |
| ●                        | <b>AVSEDD PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING</b>   |   |   |   |   |
| ○                        | <b>PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING SOM FINNS TILLGÄNGLIG ELLER SOM SKALL ANVÄNDAS VID BEHOV</b> |   |   |   |   |
| —                        | <b>ICKE AVSEDD PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING</b>  |   |   |   |   |

1. Under normal användning ska du använda värmeskyddade handskar för att skydda händerna från kontakt med het mat eller delar av apparaten och/eller då du tar ut mat ur den. Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker av kemisk art och eventuellt för hälsovådliga situationer (beroende på modell).

## A.3 Allmän säkerhet

- Apparaterna är utrustade med elektriska och/eller mekaniska säkerhetsanordningar som är avsedda att skydda personalen och maskinerna.
- All maskindrift är förbjuden när skydd, skyddsanordningar och säkerhetsanordningar är borttagna och när ändringar gjorts på sådana anordningar.
- Gör inga ändringar på de delar som medföljer produkten.
- Vissa illustrationer i handboken visar maskinen eller delar av denna utan skydd eller med borttagna skydd. Illustrationer av denna typ har endast förtydligande syfte. Det är alltid förbjudet använda maskinen utan skydd eller med urkopplade skydd.
- Det är förbjudet att ta bort säkerhets-, färo- och påbudsskyltarna som finns på apparaten och att göra dem oläsbara.
- Luftcirkulationen måste vara sådan att det finns tillräckligt med luft för förbränning i storleksordningen 2 m<sup>3</sup>/h/kW i gaseffekt och för "välbefinnandet" för de personer som arbetar i köket.

- Om ventilationen är otillräcklig kan kvävning bli följden. Blockera aldrig ventilationssystemet i det rum där denna apparat är placerad. Täpp aldrig igen de ventilationsöppningar där luft tas in och släpps ut på denna apparat, eller på andra apparater.
- Ha viktiga telefonnummer som kan krävas i nödsituationer nära till hands och på väl synlig plats.
- A-viktade bullernivåer överskrider ej 70 dB(A).
- Om apparaten går sönder eller om den inte fungerar på korrekt sätt måste den stängas av.
- Använd inte produkter som innehåller klor (natriumhypoklorit, klorosyra, saltsyra eller dylikt), varken i ren eller utspädd form, för rengöring av apparaten eller golvet nedanför apparaten.
- Använd inte verktyg i metall (borstar, stålull eller dylikt) för att rengöra delar i rostfritt stål.
- Undvik att spillta olja och fett på komponenter i plast. Låt inte smuts, fett, matrester eller annat sitta kvar för länge så att det bildas beläggningar på apparaten.
- Spreja inte vatten eller ånga för att rengöra apparaten.
- Använd eller förvara inte bensen eller lättantändliga vätskor eller gaser i närheten av denna eller andra apparater.
- Använd inte sprejburk i närheten av apparaten medan den är i funktion.
- Sök aldrig efter eventuellt läckage med hjälp av öppen låga.

#### **A.4 ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER**

##### **Skyddsanordningar som är installerade på maskinen**

- På maskinen finns följande typ av skyddsanordningar:  
Fasta skydd (höljen, lock, sidopaneler, etc.) som är fixerade vid apparaten och/eller stommen med skruvar eller snabbkopplingar som endast kan demonteras eller öppnas med specialverktyg. Dessa anordningar får därför inte avlägsnas eller ändras. Tillverkaren accepterar inget ansvar för skador som beror på att anordningarna ändrats eller att de inte har använts.

##### **Anvisningar om användning och underhåll**

- Riskerna som är knutna till maskinen är huvudsakligen av mekanisk, termisk och elektrisk art. När så har varit möjligt har riskerna undanröjts:
  - antingen direkt, med hjälp av lämpliga lösningar på projektstadiet,
  - eller indirekt, med hjälp av skyddsanordningar, skydd och säkerhetsanordningar.
- I samband med underhåll kvarstår dock vissa risker som det inte är möjligt att eliminera och som måste undanröjas genom speciella beteenden och försiktighetsåtgärder.
- Det är förbjudet att göra någon typ av kontroll, rengöring, reparation och underhåll på maskinkomponenter i rörelse. Personalen måste upplysas om förbudet i fråga med hjälp av väl synliga varningsskyltar
- För att garantera att maskinen fungerar effektivt och korrekt krävs ett regelbundet underhåll. Följ anvisningarna i denna manual.
- Kontrollera regelbundet att alla säkerhetsanordningar fungerar och att isoleringen på elektriska kablar är intakt. Om dessa är skadade måste de bytas.
- Reparationer och extraordinärt underhåll på apparaten får endast utföras av specialiserad och auktoriserad personal, utrustad med lämplig personlig skyddsutrustning och verktyg och extra anordningar av lämplig typ.
- All maskindrift är förbjuden när skydd, skyddsanordningar och säkerhetsanordningar är borttagna och när ändringar gjorts på sådana anordningar.

- Innan någon typ av ingrepp görs på maskinen, studera alltid manualen som anger vilka procedurer som skall följas och som innehåller viktig säkerhetsinformation.

### Kvarstående risker

- Maskinen har flera kvarstående risker som inte fullständigt eliminerats på projektstadiet eller genom installation av lämpliga skydd. Tillverkaren informerar därför operatören, genom denna handbok, om dessa risker och om vilken personlig skyddsutrustning som skall användas av personalen. För att reducera risker, se till att det finns tillräckligt med utrymme då du installerar apparaten.

För att detta villkor skall uppfyllas måste områdena runt apparaten alltid:

- vara fria från hinder (som stegar, verktyg, behållare, lådor, osv.),
- vara rena och torra,
- vara väl upplysta.

För kundens information illustreras nedan de risker som kvarstår på maskinen: de illustrerade beteendena är att betrakta som felaktiga och därmed strängt förbjudna.

| Kvarstående risker  | Beskrivning av den farliga situationen   |
|---|--|
| Risk att halka eller falla  | Operatören kan halka på grund av att det finns vatten eller smuts på golvet  |
| Risk för brännskada/skrapskada (t.ex. värmeelement)                                       | Operatören vidrör avsiktligt eller oavsiktligt vissa komponenter inuti apparaten utan att använda skyddshandskar   |
| Elchock   | Kontakt med elektriska, spänningsförande delar i samband med underhåll som utförs medan spänningen är påslagen   |
| Plötslig stängning av lock/dörr/ugnslucka, i förekommande fall, beror på typen av apparat | Operatören för normal användning av apparaten kan plötsligt och avsiktligt stänga locket/dörren/ugnsluckan (i förekommande fall, beroende på typ av apparat) |
| Risk att laster välter  | Under hantering av apparaten eller emballaget innehållande apparaten med hjälp av olämpligt lyftsystem eller med obalanserad last                            |

### Mekaniska säkerhetsdata, risker

- På produkten finns inga skarpa kanter och inga utskjutande delar. Skydd vid rörliga och spänningsförande delar är fästade vid skåpet med skruvar för att förhindra att dessa farliga delar oavsiktligt vidröres.



#### **AKTAS**

Om en större anomali skulle uppstå (t. ex. kortslutning, kablar utanför kopplingsplinten, motorhaveri, slitage på elkablarnas skydd) skall operatören:

Måste omedelbart stänga av apparaten och koppla bort alla matningar (elektricitet, gas, vatten).

### A.5 Transport, hantering och magasinering

- Apparaternas mått gör att det går att stapla dem ovanpå varandra under transport, flyttning och magasinering. Följ anvisningarna på etiketten på emballaget.
- Under lastning och avlastning är det förbjudet att vistas under upphängda laster. Det är förbjudet att gå in och vistas i arbetsområdet för personal som inte är auktoriserad.



- Maskinens vikt är inte tillräcklig för att den skall stå stilla.
- Vid lyft och förankring av maskinen är det förbjudet att använda dess rörliga eller svaga delar, som t. ex. skydd, elrör, pneumatiska delar.
- Skjut inte och dra inte i produkten när den flyttas. Det finns risk att den välter.
- Personerna som sörjer för transport, flyttning och magasinering av maskinen måste ha lämplig utbildning och praktisk erfarenhet av användning av lyftsystem och användning av personlig skyddsutrustning som lämpar sig för arbetet som skall utföras (t. ex. skyddsoverall, säkerhetsskor, handskar och skyddshjälm).
- Innan förankringssystemen avlägsnas, kontrollera att stabiliteten hos delarna som maskinen består av inte är beroende av förankringarna och att avlägsnandet av förankringarna inte kan få lasten att falla från fordonet. Kontrollera att alla förankringssystem har avlägsnats innan maskinens komponenter lastas av.
- Uppställning, installation och demontering av apparaten skall utföras av specialiserad personal.

## **A.6 B.1. Installation och montering**

- Alla arbeten som beskrivs måste utföras av kvalificerad personal (se D.1 *Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen*) enligt gällande säkerhetsbestämmelser. Detta gäller både den använda utrustningen och de tillämpade arbetsmetoderna.
- Det måste gå att komma åt stickkontakten, om sådan finns, när apparaten har placerats på installationsplatsen.
- Innan någon typ av rengörings- eller underhållsarbete utförs måste apparaten skiljas från elnätet.

## **A.7 Elanslutning**

Kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på dataskylten innan den elektriska anslutningen görs.

- Ingrepp på elektriska system får endast utföras av specialiserad personal.
- Anslutningen till elnätet måste göras i enlighet med bestämmelserna och föreskrifterna som gäller i användarlandet.
- Om strömkabeln skadas måste den bytas av Kundservice eller av specialiserad personal för att förebygga alla risker.
- Kontrollera att en automatsäkring har installerats mellan apparatens strömkabel och elledningen. Specifikationer om maximalt öppningsavstånd mellan kontaktorna och maximal läckström kan inhämtas i gällande bestämmelser.
- Se till att utrustningen strömförsörjs från system som är skyddade mot överspänning - tillverkaren avser sig allt ansvar för skador som beror på anomalier från det lokala elsystemet.

## **A.8 Vattenanslutning**

**(beroende på apparat och/eller modell)**

**Apparaten skall anslutas till vattenledning i enlighet med de säkerhetsbestämmelser som gäller i varje enskilt land (och enligt direktiv EN1717 i Italien).**

- Apparaten skall matas med vatten från en dricksvattenledning med ett tryck på 1,5 - 3 bar



### **VARNING**

Tillverkaren accepterar inget ansvar om gällande **säkerhetsbestämmelser** inte följs.



OBS!

**Endast för Australien:** Apparaten skall installeras enligt föreskrifterna AS / NZS 3500.1 och AS / NZS 3500.2.

## A.9 Utrymme runt apparaten

- Runt om apparaten måste det finnas tillräckligt utrymme (för användning och underhåll, etc).
- Mer utrymme kan krävas om annan utrustning och/eller transportanordningar skall användas och/eller passera eller i händelse att det krävs utgångar inne på arbetsplatsen.

## A.10 Placering

- Följ samtliga säkerhetsföreskrifter som avser installationsarbete, inklusive anvisningar om brandskydd, när produkten installeras.
- Var varsam när apparaten flyttas för att undvika skador och fara för människor. Använd en gaffeltruck för att flytta apparaten och ställa den på plats.
- Installationsritningen ger alla totalmått på apparaten och även placering för matningsledning (gas, elektricitet, vatten). Kontrollera att det finns tillgång till alla anslutningar som krävs på installationsplatsen och att dessa är redo.
- Se till att området där apparaten installeras är fritt från frätande ämnen (klorin, etc.). Om detta inte kan garanteras måste hela ytan av rostfritt stål täckas av en tunn skyddsfilm med paraffin som sprids ut med hjälp av en trasa som är doppad i paraffin. Tillverkaren frångår sig allt ansvar för frätande effekter som beror på yttre omständigheter.
- Apparaten kan installeras separat eller tillsammans med andra apparater i samma serie.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad. Lämna minst 100 mm mellan apparaten och eventuella sidoväggar, och minst 100 mm mot bakre vägg, eller åtminstone tillräckligt utrymme för att kunna komma åt apparaten när den skall servas eller underhållas.
- Alla ytor som befinner sig närmare maskinen än vad som specificerats måste isoleras på lämpligt sätt.
- Se till att det finns ett avstånd på minst 250 mm mellan apparaten och eventuellt lättantändlig vägg. Förvara och använd aldrig brännbara material eller vätskor i närheten av denna apparat.
- Kontrollera att apparaten står i våg efter att den har ställts på plats. Justera eventuellt. Om apparaten inte står i våg kan det bli funktionsstörningar på apparaten.
- Använd skyddshandskar och avlägsna emballaget från maskinen. Följ anvisningarna nedan:
  - Skär av banden runt emballaget och avlägsna skyddsplasten. Undvik att repa metallen med den sax eller kniv som används.
  - Avlägsna skydden på ovansidan av kartong, hörnskydden i polystyren och sidoskydden.
  - På produkter med skåp tillverkade i rostfritt stål skall plastfilmen dras av mycket långsamt så att den inte rivs sönder och så att det inte blir kvar rester av lim.
  - Om plastfilmen råkar gå sönder kan limresterna tas bort med ett icke frätande medel. Skölj och torka sedan noggrant.
  - Gnid in alla ytor i rostfritt stål med en trasa som fuktats en aning i paraffinolja, så att det bildas ett tunt skyddande skikt.
- Vid eventuell permanent elektrisk anslutning: strömbrytare måste kunna låsas i öppet läge och skall vara åtkomlig när apparaten är installerad på sin plats.

## A.11 Felaktig användning där felaktigheten är förutsägbar

All användning som skiljer sig från vad som specificeras i denna handbok betraktas som felaktig. Under drift av maskinen är det inte tillåtet att göra arbeten som betraktas som felaktiga och som allmänt sett kan medföra risker för personalens säkerhet eller skador på

maskinen. Nedan specificeras vad som avses med felaktig användning där sådant går att förutse:

- bristande underhåll, rengöring och regelbundna kontroller av maskinen,
- strukturella ändringar eller ändringar på funktionslogiken,
- ändringar på skydd eller säkerhetsanordningar,
- att användare, specialiserad personal och underhållstekniker inte använder personlig skyddsutrustning.
- att inte använda adekvata tillbehör (t ex att använda fel verktyg, stege).
- att placera bränsle eller brandfarligt material (material som inte har med bearbetningsprocessen att göra) i närheten av apparaten,
- felaktig installation av maskinen,
- att föremål som inte är kompatibla med apparatens användning, eller som kan orsaka skador på apparaten/personer, eller förorena omgivningen läggs in i apparaten,
- att stiga upp på maskinen,
- att anvisningarna om avsedd användning av maskinen inte har följts,
- andra beteenden som medför risker som inte kan elimineras av tillverkaren.

Ovan beskrivna beteenden är att betrakta som förbjudna!

## **A.12 Rengöring och underhåll på apparaten**

- Innan rengöring och underhåll påbörjas måste apparaten skiljas från elnätet och nätkabelns kontakt (om sådan finns) försiktigt tas ut ur eluttaget.
- Under underhåll måste nätkabeln och stickkontakten placeras så att de alltid är synliga för operatören som utför arbetet.
- Vidrör aldrig maskinen med fuktiga händer och/eller fötter eller när du är barfota.
- Det är förbjudet att ta bort skyddsanordningarna.
- Använd en stege med lämpligt skydd för arbete på apparater med åtkomlighet på hög höjd (beroende på typ av apparat).
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning (skyddshandskar). Se "A.2 Personlig skyddsutrustning" för passande personlig skyddsutrustning.

### **Rutinunderhåll**

- Skilj apparaten från strömförande nät innan den rengörs.
- Apparaten får inte rengöras med vattenstråle.

### **Förberedelser för längre stillestånd**

- Underhåll, kontroll och besiktning av apparaten får endast göras av specialiserad personal eller Kundservice som skall ha tillgång till lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsskor och skyddshandskar) och lämpliga verktyg och utrustning.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad elektriker eller av teknisk service.
- Innan något underhållsarbete påbörjas måste säkra villkor råda på maskinen.
- Respektera anvisningarna om vilken kompetens som krävs för de olika ingreppen som ingår i rutinunderhåll och extra underhåll. Bristande följsamhet för varningar kan leda till risker för personalen.

### **Förebyggande underhåll**

- Förebyggande underhåll reducerar driftavbrott och maximerar apparatens effektivitet. Kundservice kan ge råd om bästa underhållsplan som kan inköpas beroende på användningsintensitet och utrustningens ålder.

## Reparation och särskilt underhåll

- Reparation och särskilt underhåll måste utföras av specialiserad och auktoriserad personal. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för fel eller skador som uppstår på grund av ingrepp från tekniker som inte är auktoriserad av Tillverkaren, och tillverkarens originalgaranti förfaller.

## Reservdelar och tillbehör

- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar. Att inte använda originaltillbehör och -reservdelar betyder att tillverkarens originalgaranti förfaller, och kan göra att apparaten inte längre uppfyller kraven för säkerhetsföreskrifterna.

### A.13 Skrotning av maskinen

- Demontering skall alltid utföras av specialiserad personal.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad personal, och på apparat som är skild från strömförande nät.
- Innan produkten kasseras måste den göras obrukbar. Skär av nätkabeln och demontera produktens alla låsanordningar så att ingen risk föreligger att människor (barn) blir inlåsta i produkten.

---

## B TEKNISKA DATA

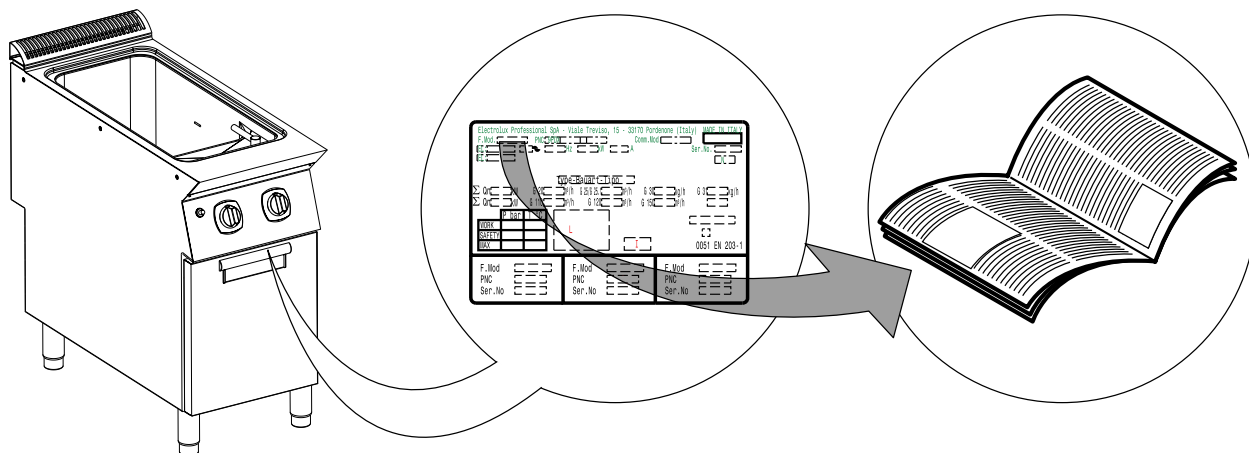
---

### B.1 Märkplattans placering



#### VIKTIGT

Denna handbok innehåller information om olika typer av apparater. Identifiera den inköpta apparaten med hjälp av uppgifterna på skylten som sitter under styrpanelen (se bilden nedan).



#### VIKTIGT

Innan maskinen installeras, kontrollera att det som förberetts för den elektriska anslutningen överensstämmer med uppgifterna på dataskylten.

### B.2 Identifieringsdata för maskinen och tillverkaren

Här visas ett exempel på den märkning eller den dataskylt som finns på maskinen:

## GASDRIVNA apparater

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy) MADE IN ITALY  |                              |
| F.Mod. <input type="text"/>  | PNC <input type="text"/>     |
| EL: <input type="text"/> Hz <input type="text"/> kW <input type="text"/> A   | Ser.No. <input type="text"/> |
| Type-Bauart-Tipo <input type="text"/>  |                              |
| ∑ Qn <input type="text"/> kW G 20 <input type="text"/> m <sup>3</sup> /h G 25 <input type="text"/> m <sup>3</sup> /h G 30 <input type="text"/> m <sup>3</sup> /h G 3 <input type="text"/> kg/h |                              |
| ∑ Qn <input type="text"/> kW G 110 <input type="text"/> m <sup>3</sup> /h G 120 <input type="text"/> m <sup>3</sup> /h G 150 <input type="text"/> m <sup>3</sup> /h                            |                              |
| P bar <input type="text"/> T °C <input type="text"/>   |                              |
| WORK <input type="text"/>  | L <input type="text"/>       |
| SAFETY <input type="text"/>  | I <input type="text"/>       |
| MAX <input type="text"/>   | 0051 EN 203-1                |
| F.Mod <input type="text"/>   | F.Mod <input type="text"/>   |
| PNC <input type="text"/>   | PNC <input type="text"/>     |
| Ser.No <input type="text"/>  | Ser.No <input type="text"/>  |

## ELEKTRISKA apparater

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy) MADE IN ITALY |                              |
| F.Mod. <input type="text"/>   | PNC <input type="text"/>     |
| EL: <input type="text"/> Hz <input type="text"/> kW <input type="text"/> A              | Ser.No. <input type="text"/> |
| Type <input type="text"/>   |                              |
| P bar <input type="text"/> T °C <input type="text"/>                                    |                              |
| WORK <input type="text"/>   | L <input type="text"/>       |
| SAFETY <input type="text"/>   | I <input type="text"/>       |
| MAX <input type="text"/>  |                              |
| F.Mod <input type="text"/>  | F.Mod <input type="text"/>   |
| PNC <input type="text"/>  | PNC <input type="text"/>     |
| Ser.No <input type="text"/>   | Ser.No <input type="text"/>  |

Dataskylten är försedd med identifieringsdata och tekniska data om produkten. Nedan följer en lista med upplysningar som finns på skylten och deras betydelse:

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| F.Mod.   | Fabriksbeskrivning av produkten |
| Comm.Model   | Kommersiell benämning           |
| PNC  | Produktionskod                  |
| Ser.No.  | Serienummer                     |
| Type   | typgrupp                        |
| EI   | nätspänning + fas               |
| Hz   | Nätfrekvens                     |
| kW   | Maximal förbrukad effekt        |
| A  | Förbrukad ström                 |
| Power unit El.   | effekt                          |
| I  | Skyddsgrad mot damm och vatten  |
| CE   | CE-märkning                     |
| AB   | certifieringsnummer gassäkerhet |
| N  | certifierande enhet             |
| 0051   | anmält organ                    |
| EN 203-1   | EU-standardföreskrift           |
| L  | logotyp INQ/GS                  |
| Cat.   | gaskategori                     |
| Pmbar  | gastryck                        |
| Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy | Tillverkare                     |

## B.3 Tekniska data

### Gasdrivna apparater N9E

| Fakta                |          | MODELLER       |                |
|----------------------|----------|----------------|----------------|
|                      |          | +9PCGD1MF0     | +9PCGH2MF0     |
|                      |          | 400 mm         | 800 mm         |
| ISO-koppling 7/1     | ∅        | 12,7 mm (1/2") | 12,7 mm (1/2") |
| Nominell värmeeffekt | kW – Max | 16,5           | 33             |
|                      | kW – Min | -              | -              |
| Konstruktionstyp     |          | A1             |                |

### Elektriska apparater N9E

| Fakta                            |                 | MODELLER   |            |
|----------------------------------|-----------------|------------|------------|
|                                  |                 | +9PCED1MF0 | +9PCEH2MF0 |
|                                  |                 | 400 mm     | 800 mm     |
| Nätspänning                      | V               | 400        | 400        |
| Faser                            | Ant.            | 3+N        | 3+N        |
| Frekvens                         | Hz              | 50/60      | 50/60      |
| Brunnens volym (påfyllningsnivå) | L               | 40         | 40+40      |
| Max. effekt                      | kW              | 10         | 20         |
| Matarkabeltvärsnitt <sup>1</sup> | mm <sup>2</sup> | 2,5        | 6          |

1. Minsta rekommenderade.

| Fakta                            |                 | MODELLER       |                |            |            |            |
|----------------------------------|-----------------|----------------|----------------|------------|------------|------------|
|                                  |                 | +7PCGD1KF0     | +7PCGH2KF0     | +7PCED1KF0 | +7PCEH2KF0 | +7PCED1KFP |
|                                  |                 | 400 mm         | 800 mm         | 400 mm     | 800 mm     | 400 mm     |
| Brunnens volym (påfyllningsnivå) | L               | 25             | 25+25          | 25         | 25+25      | 25         |
| ISO-koppling 7/1                 | ∅               | 12,7 mm (1/2") | 12,7 mm (1/2") | -          | -          | -          |
| Nominell värmeeffekt             | kW              | 11,5           | 23             | -          | -          | -          |
| Konstruktionstyp                 |                 | A1             | A1             | -          | -          | -          |
| Nätspänning                      | V               | -              | -              | 380-400    | 400        | 400        |
| Faser                            | Ant.            | -              | -              | 3+N        | 3+N        | 3+N        |
| Frekvens                         | Hz              | -              | -              | 50/60      | 50/60      | 50/60      |
| Max. effekt                      | kW              | -              | -              | 5,4 – 6    | 10,8 – 12  | 8,2 – 9    |
| Matarkabeltvärsnitt <sup>1</sup> | mm <sup>2</sup> | -              | -              | 1,5        | 4          | 2,5        |

1. Minsta rekommenderade.

## C ALLMÄN INFORMATION



### VARNING

Se "Varning och säkerhetsinformation".

#### C.1 Krav som endast gäller för Australien

Denna apparat får endast installeras av auktoriserad fackman och i enlighet med tillverkarens instruktioner, i enlighet med gängse lokala säkerhetsföreskrifter för gaskopplingar, kommunala byggnormer, elkopplingsföreskrifter, lokala regler för vattenledningar, AS5601-gasinstallation, hälsovårdsnämndens och andra statliga verks säkerhetsföreskrifter.

#### C.2 Inledning

Nedan ges information om avsedd användning av apparaten. Här finns beskrivningar av de tester den genomgått och en beskrivning av använda symboler (som anger vilken typ av varning det rör sig om), med definition av de termer som används i handboken och praktisk information till apparatens användare.

#### C.3 Avsedd användning och förbehåll

Denna apparat är avsedd för tillagning av mat. Den är endast avsedd för yrkesmässig användning.

**Denna apparat skall inte användas av minderårig och/eller av vuxen med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av person utan erfarenhet och kännedom om apparaten.**

Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan översyn.



### AKTAS

Denna apparat är inte avsedd att installeras utomhus eller på platser där den utsätts för väder och vind (regn, direkt solljus etc).

#### C.4 Slutbesiktning

När våra maskiner tas fram och optimeras utnyttjar vi laboratorietester i syfte att garantera hög prestanda och stor effektivitet.

I specifika bilagor garanteras och styrks att apparaten har genomgått och klarat genomgångna tester (okulärbesiktning - gas/elektrisk besiktning - funktionsbesiktning).

#### C.5 Upphovsrätt

Denna handbok är uteslutande avsedd för operatören och får endast överlämnas till tredje person efter medgivande från Electrolux Professional SPA..

#### C.6 Förvaring av handboken

Manualen måste hållas i gott skick under maskinens hela livstid, tills maskinen skrotas. Vid överlåtelse, försäljning eller uthyrning av maskinen måste denna handbok medfölja maskinen.

#### C.7 Handboken riktar sig till

Denna handbok riktar sig till:

- transportör och personal som utför flyttning av apparaten.
- personal som installerar och startar apparaten.
- arbetsgivare till maskinens operatörer och arbetsplatsansvarig person.
- operatör som normalt använder maskinen.
- specialiserad personal – Kundservice (se servicehandboken).

#### C.8 Definitioner

Nedan finns definitioner av de viktigaste termerna som används i handboken. Vi rekommenderar att dessa termer studeras noggrant innan resten av handboken läses.

|   |   |
|---|---|
| Operatör  | Person vars uppgifter omfattar installation, inställning, användning, underhåll, rengöring, reparation och transport av apparaten.  |
| Tillverkare   | Electrolux Professional SpA eller andra servicecenter som auktoriserats av Electrolux Professional SpA.   |
| Personal som söjer för den ordinarie användningen av maskinen | Operatör som har informerats om, utbildats för och har praktik vad gäller arbetsuppgifterna som skall utföras och riskerna som är knutna till den ordinarie användningen av maskinen.   |
| Kundservice eller specialiserad personal                      | Operatör som är utbildad av tillverkaren och som tack vare sin yrkesutbildning, erfarenhet, specifika yrkesutbildning och kunskap om olycks skydd är kapabel att bedöma vilka ingrepp som skall göras på apparaten och att identifiera och undvika eventuella risker. Operatörens yrkesutbildning täcker områdena mekanik, elektroteknik och elektronik, etc. |
| FARA  | Upphov till möjliga personskador eller hälsorisker.   |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Farlig situation   | En situation där en operatör utsätts för en eller fler faror.   |
| Risk               | Sannolikhet för mycket allvarliga personskador eller hälsorisker i en farlig situation.   |
| Skydd              | Säkerhetsåtgärder som består i att speciella tekniska anordningar (skydds- och säkerhetsanordningar) avsedda att skydda personalen från faror används.  |
| Skyddsanordning    | Anordning på en maskin som används särskilt för att ge skydd genom en fysisk barriär.   |
| Säkerhetsanordning | Säkerhetsanordning (ej att förväxlas med skyddsanordning ovan) som eliminerar eller reducerar risken. Denna anordning kan vara monterad för sig själv, eller användas tillsammans med en skyddsanordning. |
| Kund               | Den person som har inhandlat apparaten, eller som har hand om/använder den (t ex företag, företagare, bolag).   |
| Elchock            | Oförutsedd elektrisk urladdning i människokroppen.  |

## C.9 Ansvar

### Vi accepterar inget ansvar för skador och funktionsstörningar som orsakats av:

- att instruktionerna i denna handbok ej följts.
- Icke-professionella reparationer som utförts och med reservdelar som inte finns angivna i reservdelskatalogen

använts (montering och användning av icke-originaldelar och tillbehör kan inverka negativt på apparatens funktion, och gör dessutom att garantin från originaltillverkaren förfaller).

- Ingrepp utförts av icke-specialiserad personal.
- Icke-auktorerade ändringar eller ingrepp.
- Inget underhåll, eller felaktigt/undermåligt underhåll, har utförts.
- felaktig användning av maskinen
- exceptionella och icke förutsebara händelser,
- att apparaten har använts av personal som inte har tillräcklig information, utbildning och praktik,
- att gällande bestämmelser i användarlandet om säkerhet, hygien och hälsa på arbetsplatsen inte har följts.

Vi accepterar inget ansvar för skador som orsakas av godtyckliga omvandlingar och ändringar som gjorts av användaren eller av kunden.

Ansvaret för identifiering och val av lämplig och passande personlig skyddsutrustning som operatör skall bära åligger arbetsgivaren, den arbetsplatsansvarige eller den fackman som sköter teknisk service i enlighet med de bestämmelser som gäller i användarlandet.

Electrolux Professional SpA accepterar inget ansvar för möjliga inexakta upplysningar i manualen, om dessa kan hänföras till tryckfel eller översättningsfel.

Eventuella tillägg till handboken för installation, användning och underhåll som tillverkaren anser det lämpligt att sända till kunden skall förvaras tillsammans med den handbok som de blir en integrerad del av.

## D ORDINARIE ANVÄNDNING



### VARNING

Se *“Varning och säkerhetsinformation”*

### D.1 Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen

Kunden måste kontrollera att de som sörjer för den ordinarie användningen av maskinen har lämplig utbildning och kompetens för sina uppgifter och att de mår om sin egen och andra personers säkerhet.

Kunden måste kontrollera att den egna personalen har förstått givna anvisningar, särskilt vad gäller säkerhetsaspekter och arbetshygien vid användning av maskinen.

### D.2 Utmärkande för personal med behörighet att göra ingrepp på maskinen

Det åligger kunden att kontrollera att kraven som listas nedan uppfylls av personerna som sköter de olika arbetsuppgifterna:

- de har läst och förstått handboken.

- att de får yrkesutbildning och utbildning som är lämpad för deras uppgifter så att dessa kan utföras i säkerhet,
- att de får särskild yrkesutbildning om korrekt användning av maskinen.

### D.3 Operatör vid ordinarie användning

Måste minst ha:

- ha kunskap om teknik och specifik erfarenhet av körning av maskinen,
- Grundläggande allmänbildning och teknisk utbildning på tillräcklig nivå för att kunna läsa och förstå innehållet i handboken, inklusive att kunna korrekt tolka ritningar, tecken och bilder.
- ha tillräcklig kunskap för att i säkerhet utföra ålagda ingrepp enligt arbetsbeskrivningen i handboken,
- känna till regler om hygien och säkerhet på arbetsplatsen.

Om en större anomali skulle uppstå (t.ex. kortslutning, kablar utanför kopplingsplinten, motorhaveri, slitage på elkablarnas skydd) skall operatören som ansvarar för den ordinarie användningen:

- Måste omedelbart stänga av apparaten och koppla bort alla matningar (elektricitet, gas, vatten).

## E B.1. INSTALLATION OCH MONTERING



### VARNING

Se *“Varning och säkerhetsinformation”*



### AKTAS

Innan apparaten flyttas, var god kontrollera att den använda lyftanordningens lyftkapacitet är avpassad för apparatens vikt.

### E.1 Inledning

Följ noggrant instruktionerna i detta kapitel. Detta garanterar att produkten fungerar på korrekt sätt och att användningen kan ske i full säkerhet.

### E.2 Förberedelser som åligger kunden

Nedan specificeras vilka uppgifter som åligger kunden:




- Förbereda för en högkänslig magnettermisk automatsäkringsbrytare med manuell återställning.

- Tillhandahålla en strömbrytare som kan låsas i öppet läge i samband med anslutning till elnätet.
- Kontrollera att underlaget där maskinen skall placeras är i våg.
- Installera en avstängningskran/ventil med snabbstängning före varje enskild maskin (beroende på modell). Placera kranen/ventilen på lätt åtkomlig plats.
- För information om elektrisk anslutning, se avsnittet E.10.1 *Elektriska apparater*

### E.3 Hantera emballaget

Emballaget måste kasseras i enlighet med reglerna som gäller i det land där apparaten används. Allt material som används till emballaget är miljövänligt.

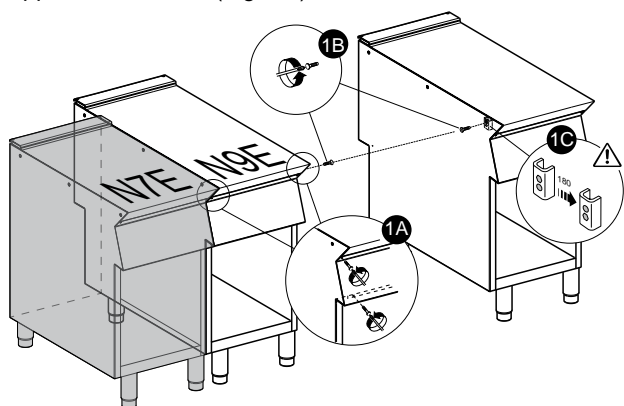
Det kan förvaras utan fara, återvinnas eller brännas vid en speciell anläggning för förbränning av avfall. Plastkomponenter som kan återvinnas är märkta på följande sätt:

|   |  |
|---|--|
| <br><b>PE</b> | <b>Polyetylen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Film utanpå emballaget</li> <li>• Plastpåse innehållande instruktioner</li> </ul> |
| <br><b>PP</b> | <b>Polypropylen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Förpackningsband</li> </ul>   |
| <br><b>PS</b> | <b>Expanderat polystyren</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hörnskydd</li> </ul>   |

Komponenter i trä och kartong kan kasseras i enlighet med bestämmelserna som gäller i landet där apparaten används.

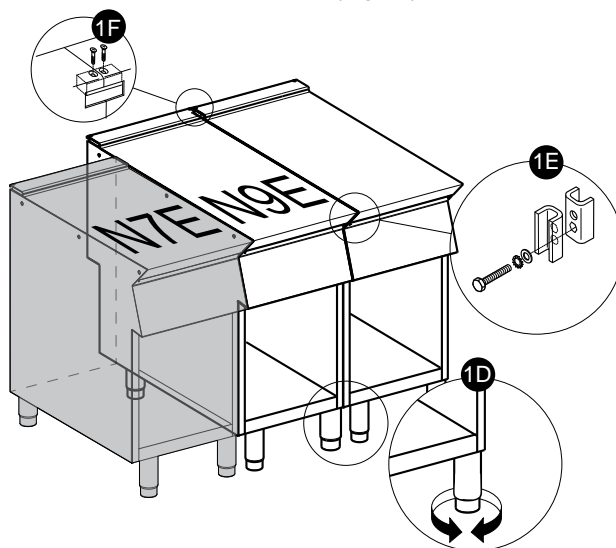
### E.4 Montering av flera apparater tillsammans

1. Demontera styrpanelerna från apparaterna genom att skruva ur de 4 fästskruvarna (Fig. 1A).
2. Skruva ur fästskruven som är närmast styrpanelen på varje sida som skall sättas ihop (Fig. 1B).
3. Sätt ihop apparaterna, och justera deras höjd genom att vrida på fötterna och se till att deras ovansidor kommer i samma höjd (Fig. 1D).
4. Vrid den ena av de två små plattorna som finns inuti apparaterna 180°C (Fig. 1C).



5. Framsidan av apparaterna skall sättas ihop inifrån styrpanelen. Skruva in den medföljande insexskruven M5x40 på insatsen på motsatt sida (Fig. 1E).
6. En speciell kopplingsplatta (medföljer vid leverans) som skall sättas fast på baksidan av apparaterna, i de speciella utrymmena på sidan av de bakre panelerna.

7. Skruva fast kopplingsplattan med de två medföljande skruvarna M5 med platt huvud (Fig.1F).



#### E.4.1 Fäste i golv (beroende på apparat och/eller modell)

För att förhindra att halvmodulsapparater med separat montering välter måste de sättas fast i golvet. Följ noggrant anvisningarna som medföljer det nödvändiga tillbehöret (F206136).

#### E.4.2 Installation på bro, konsolram eller cementplint (beroende på apparat och/eller modell)

Följ noggrant anvisningarna som medföljer det aktuella tillbehöret. Följ anvisningarna som medföljer den aktuella tillvalsprodukten.

#### E.4.3 Tätning mellan apparater

Följ noggrant anvisningarna som medföljer förpackningen till det aktuella tätningsmedlet.

### E.5 Anslutningar för gas, elektricitet och vatten, i förekommande fall, beroende på apparat och/eller modell

- Allt installations- och underhållsarbete på matarsystemet (gas, el och/eller vatten) måste utföras av gas-, el- eller vattendistributören eller av en installatör som är auktoriserad för ändamålet.
- Identifiera den förvärvade apparaten med hjälp av uppgifterna på dataskylten.
- Studera installationsritningen för att kontrollera var vatten-, gas- och elanslutningarna som eventuellt krävs för apparaten är placerade.

### E.6 Gasanslutning

#### E.6.1 Inledning



#### AKTAS

Denna apparat är avsedd att fungera med gas G20, 20 mbar och har godkänts för detta ändamål

Om det blir nödvändigt att göra en omställning till en annan typ av gas, var god följ anvisningarna i avsnitt E.6.6 *Omställning till annan typ av gas* i detta kapitel.

#### E.6.2 Rökutsläpp

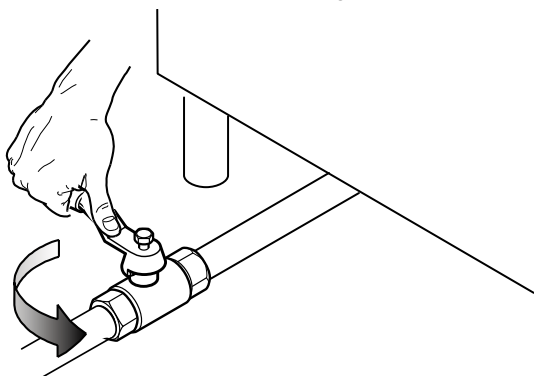
- Apparater av typ "A1" måste placeras under en utsugsfläkt så att alla ångor och matos som bildas under matlagningen sugts ut ur rummet.  
(gäller ej för Australiens standard).

För **AUSTRALIEN** måste ventilationen uppfylla kraven i australisk byggnorm, och köksutsugsfläktar skall uppfylla kraven i AS/NZS1668.1 och AS 1668.2.



### E.6.3 Utför kontrollerna nedan innan anslutningen utförs

1. Kontrollera att apparaten är inställd för den typ av gas som den kommer att matas med.  
Om så inte är fallet hänvisas till anvisningarna i avsnittet E.6.6 *Omställning till annan typ av gas* i detta kapitel.
2. Installera en avstängningskran/ventil med snabbstängning före varje enskild apparat.
3. Placera kranen/ventilen på lätt åtkomlig plats.



4. Rengör anslutningsledningarna och ta bort damm, smuts och annat material som skulle kunna täppa igen ledningarna.

Gasledningen måste ha ett tillräckligt tvärsnitt för att ett tillräckligt gasflöde till samtliga apparater som är anslutna till gasledningen skall kunna garanteras när apparaterna körs på full effekt.

En gasledning med otillräcklig kapacitet försämrar de anslutna apparaternas funktion.



#### VIKTIGT

En felaktig planinställning av apparaten kan påverka förbränningen och orsaka funktionsstörningar.

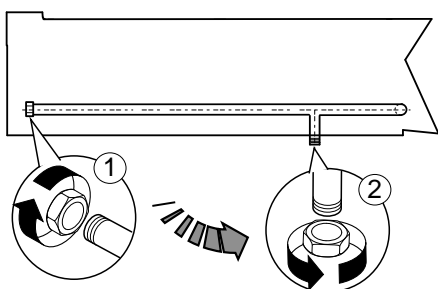
### E.6.4 Anslutning (beroende på apparat och/eller modell)

#### Helmodulsmodeller

1. Studera installationsritningen för att lokalisera gaskopplingens läge på botten av apparaten.
2. Avlägsna skyddet i plast som (eventuellt) finns på apparatens gasrör innan anslutning utförs.

#### Bänkm modeller (endast för N9E-spis)

1. Studera installationsritningen för att lokalisera gaskopplingens läge på botten av apparaten.
2. Avlägsna skyddet i plast som (eventuellt) finns på apparatens gasrör innan anslutning utförs.
3. På bänkm modeller kan gasanslutningen göras via den bakre kopplingen:
  - a. Arbeta på baksidan av apparaten.
  - b. Skruva loss förslutningspluggen av metall på den bakre kopplingen.
  - c. Skruva fast den hårt på den nedre kopplingen.



När installationen avslutats, kontrollera att det inte finns några läckor vid kopplingspunkterna. Använd en tvällösning för detta ändamål.



OBS!

**Endast för Australien:** Gasanslutningen är en 1/2 BSP-hankoppling.

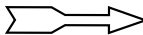
### E.6.5 Tryckregulator

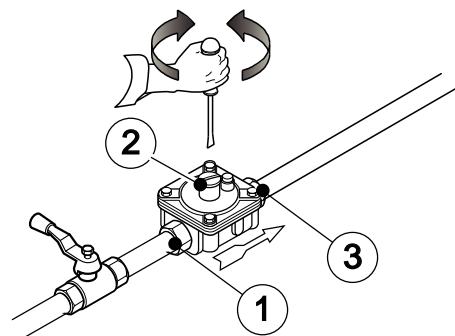
- Gasledningen måste ha ett tillräckligt tvärsnitt för att ett tillräckligt gasflöde till samtliga maskiner som är anslutna till gasledningen skall kunna garanteras när maskinerna körs på full effekt.

Om det aktuella gastrycket är högre än det specificerade gastrycket eller om det är svårt att reglera gastrycket (instabilt tryck) bör en tryckregulator installeras före apparaten, på lätt åtkomlig plats (tillbehörskod 927225).

Montera helst tryckregulatorn i horisontellt läge så att ett korrekt utgående gastryck kan garanteras.

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | kopplings sida från gasledningen |
| 2 | tryckregulator                   |
| 3 | kopplings sida mot apparaten     |

Pilen på tryckregulatorn  visar gasflödets riktning.



#### AKTAS

Dessa modeller är utformade och certifierade för användning av metan- eller propangas.

Tryckregulatorn på samlingsröret är inställt på 20 mbar. (8" w.c.).

**För Australien:** den tryckregulator som medföljer skall anslutas till apparatens kopplings sida.

Justera testpunktens tryck då en gasbrännare är påslagen på maximal inställning, enligt följande:

#### Modell N9E

- 0,95 kPa för naturgas
- 2,65 kPa för propangas.

#### Modell N7E

- 1,0 kPa för naturgas
- 2,65 kPa för propangas.

### E.6.6 Omställning till annan typ av gas

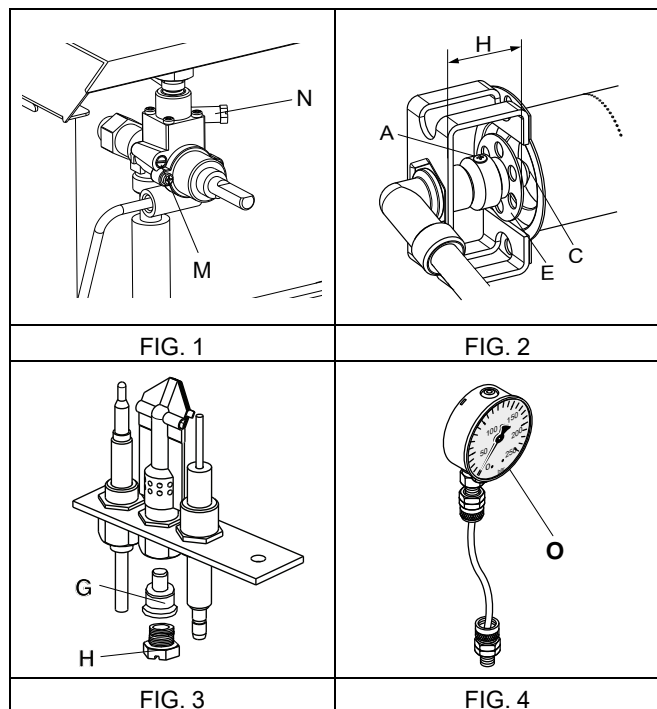
I Tabell över dysor "B" (se handbokens bilaga) specificeras vilken typ av dysor som skall användas när de dysor som tillverkaren installerat skall bytas (numret är instansat på dysans stomme).

Efter byte av dysor måste alla punkter i följande kontrollista kontrolleras:

1. Byte av brännarens dysor
2. Korrekt inställning av brännarens/brännarnas primärluft
3. Byte av pilotbrännarens dysa
4. Byte av sparlågeskruv/skruvar
5. Korrekt inställning av pilotbrännare, om nödvändigt

- Korrekt inställning av gasledningens matningstryck (se tabell tekniska data/brännare)
- Applicera etiketten (medföljer) med nya data angående den gas som används

## E.7 Säkerhetsföreskrifter för gasdrivna apparater



### E.7.1 Kontroll av gasledningens matningstryck (alla modeller)

Studera uppgifterna på dataskylten och kontrollera att apparaten är avsedd att fungera med den typ av gas som finns tillgänglig (om den tillgängliga gasen inte är kompatibel med de aktuella inställningarna, följ anvisningarna i kapitlet E.6.6 *Omställning till annan typ av gas* i detta avsnitt).

Gasledningens matningstryck skall mätas när apparaten är i funktion och med hjälp av en tryckmätare (minst 0,1 mbar).

- Demontera styrschaklet.
- Avlägsna skruven "N" från tryckuttaget (se FIG. 1).
- Koppla in tryckmätaren "O" (se FIG. 4).
- Jämför värdet som uppmätts med tryckmätaren med uppgifterna i tabell "B" (se bilagan).

Om värdet som tryckmätaren uppmätt inte överensstämmer med uppgifterna i tabell "B" (se handbokena bilaga) får apparaten inte användas.

Kontakta din gasleverantör.

### E.7.2 Kontroll av primärluft

Primärluften betraktas som korrekt inställd när lågan inte slocknar när gasbrännaren är kall och när lågan inte slår tillbaka när gasbrännaren är varm.

- Skriva ur skruven "A" (se FIG. 2).
- Ställ luftaren "E" på avståndet "H", enligt illustrationen i tabell "B" (se handbokena bilaga).
- Dra åt skruven "A" och försegla med lack.

### E.7.3 Att byta ut huvudbrännarens dysa

- Lösa skruven "A" (se FIG. 2).
- Skriva loss dysan "C".
- Ta ut dysan och luftaren.
- Byt ut dysan "C" mot en dysa som passar för den typ av gas som apparaten skall matas med enligt anvisningarna i tabell "B" (se handbokena bilaga).

Dysans diameter anges i hundratals millimeter på dysans stomme.

- För in dysan "C" i luftaren "E";

- Sätt sedan tillbaka de två sammansatta delarna på sin plats.
- Skriva ned dysan "C" och placera luftaren "E" på avståndet "H" så som indikeras i tabellen "B" (se handbokena bilaga).
- Skriva tillbaka skruven "A".

### E.7.4 Byte av pilotbrännarens dysa

- Skriva loss kopplingen "H" (se FIG. 3).
- Byt dysan "G" mot en dysa som passar för använd typ av gas (se tabell "B", i handbokena bilaga). Numret som identifierar dysan finns på dysans stomme.
- Skriva tillbaka kopplingen "H" igen.

## E.8 Innan installationsingreppen avslutas

- Kontrollera alla anslutningar för att vara säkra på att det inte finns några läckor – använd tvållösning för detta ändamål.
- Använd aldrig öppna lågor för att undersöka om det finns gasläckor.
- Kontrollera att gasventilerna, brännarna och tändningen fungerar på korrekt sätt genom att tända alla brännare, först varje enskild brännare separat och sedan alla brännare tillsammans.
- Justera regelagets inställning för att få lägsta gasflöde, först till varje enskild brännare separat och sedan till alla brännarna tillsammans.
- Efter att installationsarbetet har avslutats åligger det installatören att instruera användaren om korrekt användningsmetod.

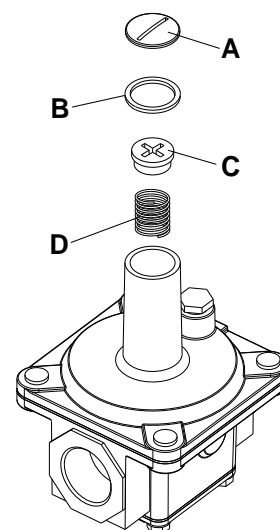
Kontakta det lokala Kundservicecentret om apparaten inte fungerar på korrekt sätt efter att samtliga kontroller har gjorts.

## E.9 Att byta ut justeringsfjädern på tryckregulatorn (Australien)

Byt ut justeringsfjädern "D" på tryckregulatorn mot en som passar för det gastryck som visas i tabell "B" (se handbokena bilaga) – gör så här:

- Avlägsna tätningslock "A", packning "B", justerskruv "C" och fjäder "D" (se bild).
- För in den nya fjädern (blå färg = propangas, silverfärg = naturgas) och sätt tillbaka justerskraven igen.
- Koppla en tryckmätare till apparatens trycktestpunkt (se avsnittet E.7.1 *Kontroll av gasledningens matningstryck (alla modeller)*).
- Tänd apparatens gasbrännare för att erhålla maximal gasförbränning.
- Reglera justeringsskraven tills tryckmätaren visar arbetstrycksvärdet (se avsnittet E.6.5 *Tryckregulator*).
- Sätt tillbaka tätningslocket och packningen, och dra åt ordentligt.
- Avlägsna tryckmätaren och stäng testpunkten.

8. Innan du börjar använda apparaten, kontrollera om tryckregulator läcker.



## E.10 Elanslutningar

### E.10.1 Elektriska apparater



## VARNING

Kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på märkplattan innan den elektriska anslutningen görs.

### N7E/N9E

1. Öppna modulens lucka för att få tillgång till kopplingsplinten (se detalj 1 — FIG. 1).

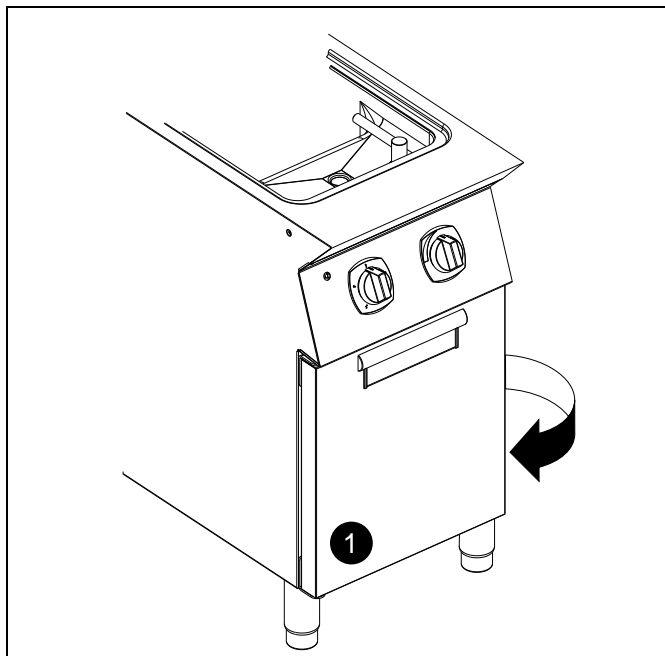


FIG. 1

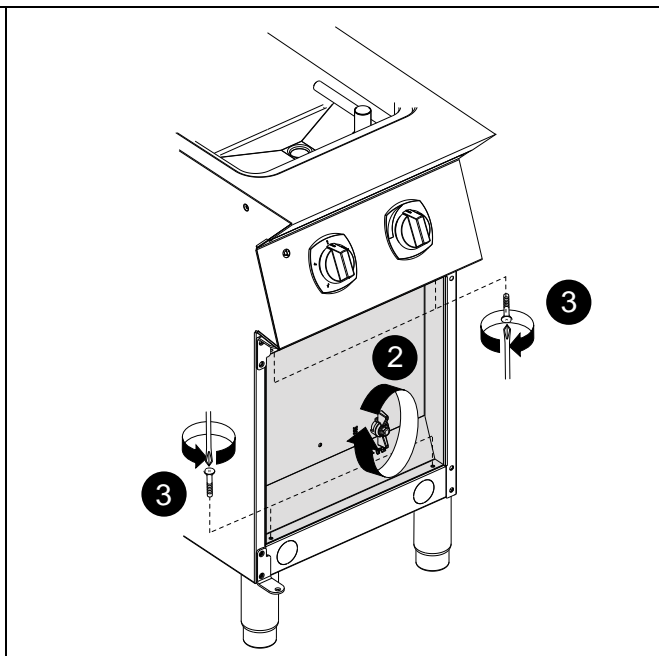


FIG. 2

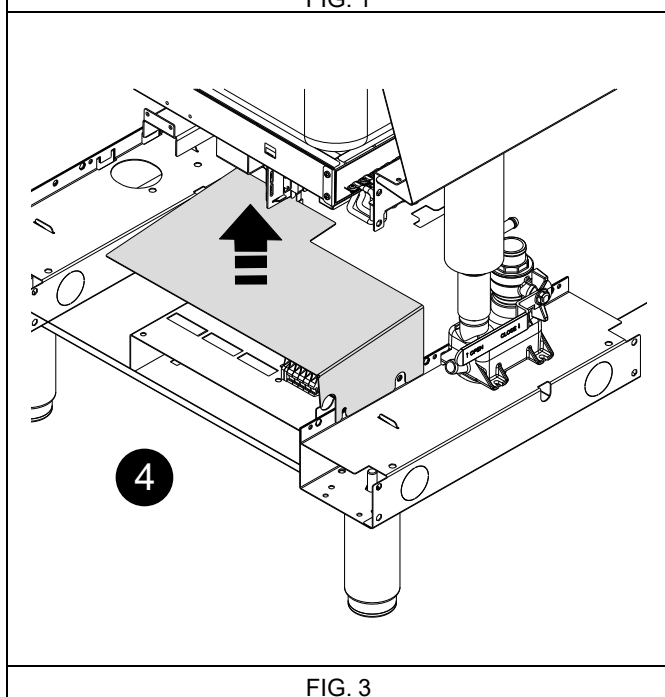


FIG. 3

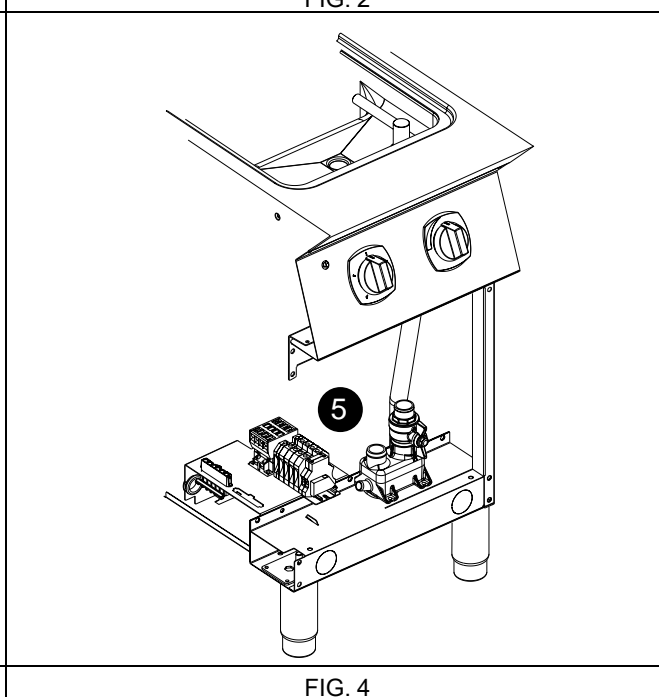


FIG. 4

2. Skruva loss vredet på dräneringsventilen (se detalj 2 —FIG. 2).
3. Skruva ur skruvarna och avlägsna kontrollpanelen (se detalj 3 —FIG. 2).
4. Lossa skruvarna på kopplingsplintens skyddspanel för att föra den uppåt (se detalj 4 —FIG. 3).
5. Anslut strömkabeln till kopplingsplinten enligt beskrivningen på det elektriska kopplingsdiagrammet som medföljer apparaten (se detalj 5 —FIG. 4).  
Strömkabeln måste passera genom ett skydds rör (i förekommande fall) och blockeras med en speciell kabelklammer vid rörets ingång.
6. Skruva fast nätkabeln med kabelklammern.
7. Sätt tillbaka skyddspanelen på sin plats.

## N7E med elektroniskt reglage

På dessa modeller är strömkabeln redan kopplad till kopplingsplinten som fabriksinställning (se FIG. 5 och FIG. 6).

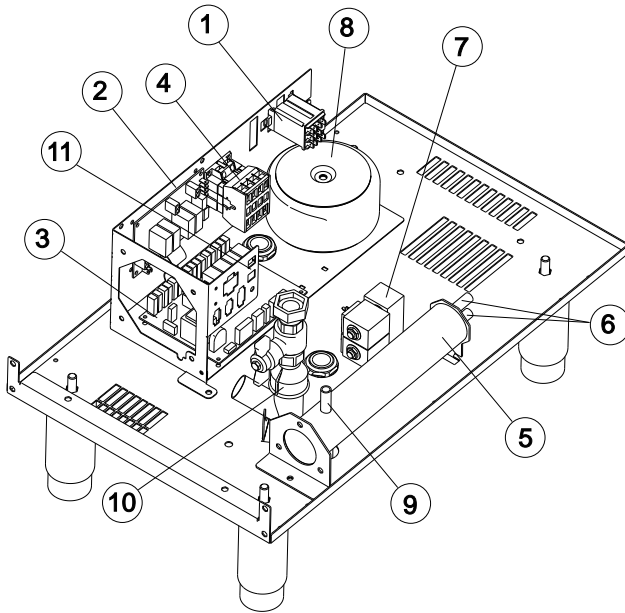


FIG. 5 — vy från ovan

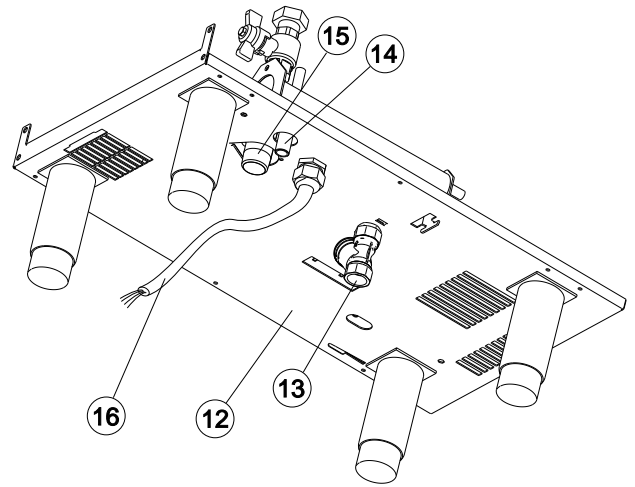


FIG. 6 — vy underifrån

|    |                    |
|----|--------------------|
| 1  | Relä boiler        |
| 2  | Reläpanel          |
| 3  | Huvudkort          |
| 4  | Strömkontaktor     |
| 5  | Boiler             |
| 6  | Boilerinlopp       |
| 7  | Vattenmagnetventil |
| 8  | Autotransformer    |
| 9  | Boilerutlopp       |
| 10 | Dräneringsventil   |
| 11 | Säkringar          |

|    |                    |
|----|--------------------|
| 12 | Kabelklämma        |
| 13 | Tömning av vatten  |
| 14 | Tömning av boiler  |
| 15 | Tömning av brunnen |
| 16 | Strömkabel         |



### VIKTIGT

Tillverkaren accepterar inget ansvar om gällande säkerhetsbestämmelser inte följs.

### E.10.2 Strömkabel

Våra apparater är normalt sett inte försedda med strömkabel.

Installatören måste använda en flexibel kabel vars specifikationer inte understiger specifikationerna för strömbablar med gummiisolering H07RN-F.

Skydda den del av kabeln som finns utanför apparaten med ett metallrör eller ett rör i hårdplast.



### VARNING

Om strömkabeln skadas måste den bytas av Kundservice eller av specialiserad personal för att förebygga alla risker.



### VARNING

Tillverkaren accepterar inget ansvar för skada eller olycka som orsakas av att ovan angivna regler eller de i användarlandet gällande bestämmelserna om elsäkerhet inte har följts.


### E.10.3 Jordfelsbrytare

Kontrollera att en automatsäkring har installerats mellan apparatens strömkabel och elledningen.

Specifikationer om maximalt öppningsavstånd mellan kontaktorna och maximal läckström måste överensstämma med lokala säkerhetsföreskrifter.

### E.10.4 Jordanslutning och ekvipotentialsystem

Anslut apparaten till ett jordat uttag, och integrera den sedan i ett ekvipotentialsystem med hjälp av skruven som sitter under ramen, baktill på höger sida.

Skraven är märkt med symbolen .

## E.11 Vattenanslutning



### AKTAS

Apparaten skall anslutas till vattenledning i enlighet med de säkerhetsbestämmelser som gäller i varje enskilt land (och enligt direktiv EN1717 i Italien).

Apparaten skall matas med vatten från en dricksvattenledning med ett tryck på 1,5 - 3 bar



### VIKTIGT

Om vattentrycket är högre än det specificerade trycket måste ett tryckreglage användas för att förhindra att det uppstår skador på apparaten.

För en korrekt installation krävs att vattenintagsröret ansluts till vattenledningen via ett mekaniskt filter och en avstängningsventil. Innan filtret sätts på plats bör en viss mängd vatten spolas genom ledningarna så att smuts och föroreningar spolas bort.

### E.11.1 Avlopp

Vattnet måste tömmas via ett samlingsrör av lämplig typ. Röret skall tåla en temperatur på minst 100 °C. Ångan som bildas under tömningen får inte nå apparaten.

## E.12 Säkerhetstermostat

På apparater med säkerhetstermostat (överhettningssäkerhetstermostat) träder denna automatiskt i funktion när den

uppmäter en temperatur som överstiger ett på förhand inställt gränsvärde. Termostaten stänger då av gastillförseln (gasdrivna apparater) eller elförsörjningen (elektriska apparater).



### VIKTIGT

Återställning av säkerhetstermostaten får endast utföras av specialiserad personal – kontakta Service.



### VIKTIGT

“Positiv utlösning“ för säkerhetstermostat (finns på viss utrustning enligt säkerhetsföreskrifterna) som stänger av apparatens alla funktioner (uppvärmning) även då kapillären bryts. Liknande effekt, men utan skada på säkerhetstermostaten kan uppnås om apparatens temperatur faller under -10 °C: vid dessa fall är det nödvändigt att återställa säkerhetstermostaten då apparaten installeras, innan den kopplas till elnätet.



### VIKTIGT

På elektriskt uppvärmda apparater skall säkerhetstermostaten endast återställas efter bortkoppling från elnätet. Att inte koppla bort apparaten från elnätet gör att säkerhetstermostaten går sönder och en icke-kvalificerad operatör riskerar då elchock. Om ändringar görs på säkerhetstermostaten upphör garantin att gälla.

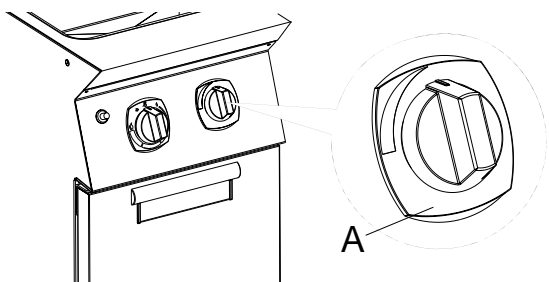
## F ANVÄNDARANVISNINGAR

### F.1 Allmänna försiktighetsåtgärder

- Denna apparat är avsedd för industriellt bruk och får endast användas av personal som utbildats för detta ändamål.
- Förvärm apparaten omedelbart före användningen, om det är möjligt.
- Denna apparat får endast användas för det ändamål för vilket den uttryckligen har utformats, dvs för att koka matvaror såsom pasta, ris och liknande i vatten. All annan användning betraktas som felaktig.
- Denna apparat får inte användas som fritös.
- Fyll brunnen med vatten upp till markeringen.
- Använd inte apparaten utan vatten.
- Innan apparaten används första gången måste brunnen och korgarna rengöras noggrant från industrifett. Följ anvisningarna nedan:
  - Fyll brunnen med vatten och vanligt diskmedel.
  - Låt det koka under ett par minuter.
  - Töm brunnen med hjälp av den specifika tappningskranen.
  - Skölj i rikligt med rent vatten.

### F.2 Påfyllning av vatten

1. Öppna vattenkranen.
2. Vrid på kran "A" för att fylla brunnen med vatten upp till markerad nivå.



### F.3 GASDRIVNA MODELLER – Uppvärmning av brunnen

#### F.3.1 Påslagning av belysning

Vredet på kranen "C" har följande lägen:

|   |  |
|---|--|
| ● | = Av   |
| ★ | = Tändning av pilotlåga  |
| 🔥 | = Max. låga (uppnå temperatur eller koka)                        |
| 💧 | = Sparlåga (vänteläge, vattnets temperatur hålls på cirka 90 °C) |

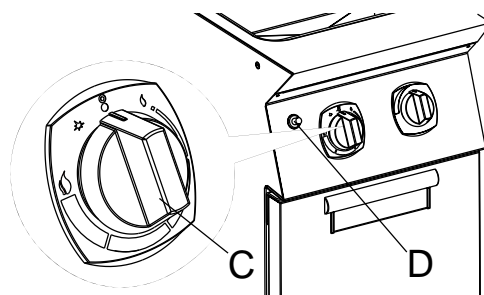
#### F.3.2 Pilotbrännare



OBS!

Tänd aldrig pilotbrännaren och låt den aldrig brinna utan att det finns vatten i brunnen.

- Tryck på vredet "C" och vrid det till läge ★.
- Tryck vredet i botten och tryck samtidigt på den piezoelektriska tändknappen "D" tills lågan tänds.



- Håll vredet "C" intryckt i cirka 20 sekunder. När vredet släpps upp skall pilotlågan fortsätta att brinna. Om lågan slocknar skall proceduren göras om. Pilotbrännaren kan tändas manuellt med hjälp av en tändsticka.


### F.3.3 HUVUDBRÄNNARE



#### VIKTIGT

Tänd inte huvudbrännaren och låt den inte brinna om vattnet inte når upp till markeringen på väggen i brunnen. Underlåtenhet att följa denna regel kan orsaka allvarliga skador på brunnen och på apparatens funktionsanordningar.

#### När pilotlågan brinner:



- Vrid vredet "C" till läge .

### F.3.4 Tillagning

Gör så här när vattnet i brunnen har nått kokpunkten:

- Håll i saltet (för att förhindra att det blir frätande beläggningar på botten av brunnen bör raffinerat salt användas. Om detta inte är möjligt måste saltet först lösas upp i vatten i en separat behållare).
- Placera korgarna med maten som skall kokas i brunnen. Bräddavloppsroret garanterar kontroll av maximal vattennivå och tömning av kokskum.
- Använd vredet "C" för att reglera uppvärmningen av vattnet i brunnen med utgångspunkt från mängden och typen av mat som skall tillagas.

### F.3.5 AVSTÄNGNING

- Vrid vredet "C" till markeringen  för att släcka huvudbrännaren.
- För att släcka pilotbrännaren, vrid vredet till läge .

## F.4 ELEKTRISKA MODELLER – Uppvärmning av brunnen

### F.4.1 Påslagning av belysning

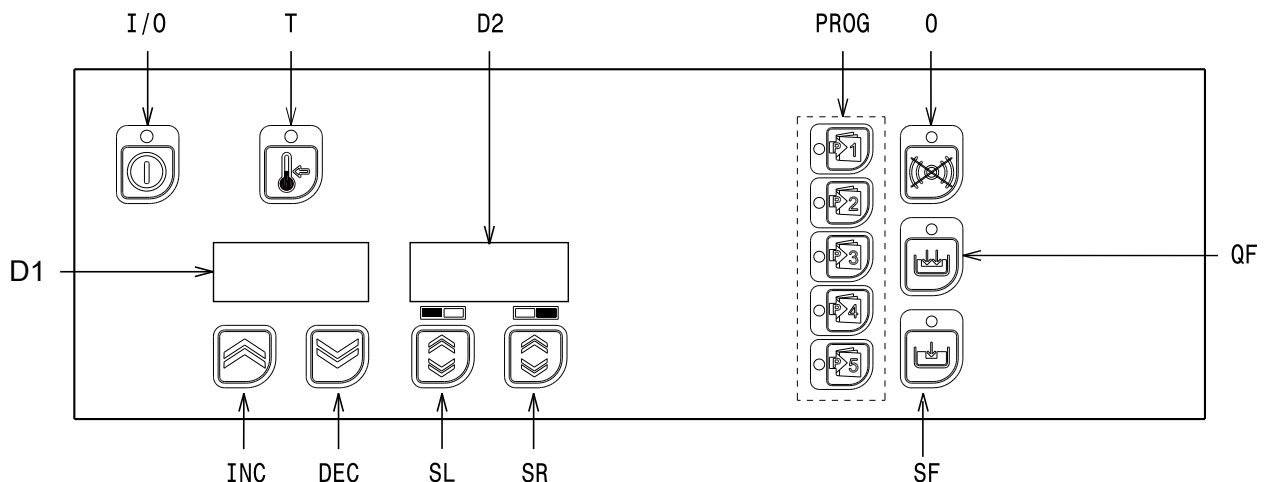
Vredet som styr omställaren har följande användningslägen:

|       |   |
|-------|---|
| 0     | = Strömmen är avstängd (den gröna kontrolllampan är släckt) |
| 1     | = Låg effekt  |
| 2 – 3 | = Medeleffekt   |
| 4     | = Hög effekt  |



#### VIKTIGT

Aktivera inte uppvärmningen i brunnen och låt den inte vara påslagen om vattnet inte når upp till markeringen på väggen i brunnen. Underlåtenhet att följa denna regel kan orsaka allvarliga skador på brunnen och på apparatens funktionsanordningar.



### F.4.2 Tillagning

Gör så här när vattnet i brunnen har nått kokpunkten:

- Håll i saltet (för att förhindra att det blir frätande beläggningar på botten av brunnen bör raffinerat salt användas. Om detta inte är möjligt måste saltet först lösas upp i vatten i en separat behållare). Vi rekommenderar att du använder en saltblandning om 1 % i vattnet i brunnen (t ex att koka 1 kg pasta = 10 liter vatten + 100 g salt).



#### OBS!

Vatten med hårdhetsgrad under 5 °F skall ha mer salt i blandningen, (1,5 % istället för 1 %) för att pastan skall kokas bättre.

- Placera korgarna med maten som skall kokas i brunnen. Bräddavloppsroret garanterar kontroll av maximal vattennivå och tömning av kokskum.
- Använd vredet med utgångspunkt från mängd och typ av mat som skall kokas.

### F.4.3 AVSTÄNGNING

- Vrid vredet till läge "0" för att stänga av apparaten.

### F.5 Vid arbetsdagens slut

- Kontrollera att strömmen är urkopplad.
- Töm vattnet ur brunnen (se föregående kapitel F.7 *Tömning av vatten*).
- Tvätta brunnen och korgarna så att eventuella matrester avlägsnas (se föregående kapitel G.4 *Rengöring av brunnen (varje dag)*).
- Stäng av huvudbrytaren och vattenkranen uppströms om apparaten.



#### AKTAS

Innan brunnen töms måste apparaten få svalna (även om värmen är urkopplad kan värmetrögheten skada brunnen om den töms på vatten). Om detta inte är möjligt måste kallt vatten fyllas på samtidigt som kokvattnet töms ut.

### F.6 ELEKTRISKA MODELLER med ELEKTRONISKT REGLAGE



|      |   |
|------|---|
| I/O  | "PÅ/AV"-knapp   |
| T    | Knapp för visualisering av temperatur i realtid   |
| INC  | Knapp för att öka temperaturen (standardläge) / Knapp för tidökninginställning (endast i programmeringsläge)                  |
| DEC  | Knapp för att minska temperaturen (standardläge) / Knapp för tidminskningsinställning (endast i programmeringsläge)           |
| SL   | Start/stopp-knapp för vänster korg  |
| SR   | Start/stopp-knapp för höger korg  |
| PROG | Knapp för att återgå till program   |
| 0    | Knapp för fri inställning (fabrikshandling)   |
| QF   | Start/stopp-knapp för snabb vattenpåfyllning  |
| SF   | Start/stopp-knapp för sakta vattenpåfyllning  |
| D1   | Temperaturdisplay upp till 99 °C -<br>Effektnivådisplay över 99 °C (standardläge) / Tidsvisning (endast i programmeringsläge) |
| D2   | Display av aktivt program   |

### F.6.1 Påslagning och temperaturreglering

- Tryck på knappen I/O för att slå PÅ: lamptest och vattenpåfyllning startar automatiskt.  
Då brunnen är full startar apparaten uppvärmningen, beroende på den temperatur som användaren ställt in.  
Uppvärmningen styrs på följande vis:
  - från 50 °C upp till 99 °C tryck på knapparna "INC/DEC" för att öka/minska temperaturen (varje tryck ökar/minskar med 1°C – att hålla inne en av knapparna "INC/DEC" gör att ökning/minskning går fortare).
  - över 99 °C tryck på knapparna "INC/DEC" för att öka/minska effektnivån (o=50 % – oo=75 % – ooo=90 % – oooo=100 %).
  - visualisera temperaturen i realtid i brunnen under ett par sekunder: tryck på knappen "T".

Apparaten ställer automatiskt in temperatur- eller effektnivån till det värde som var inställt då apparaten stängdes AV (fabriksinställning är 50 °C).

### F.6.2 Automatiska lyftprogram

Apparaten är utrustad med 2 eller 4 (beroende på modell) lyftmotorer som styrs av en användarvänlig elektronisk enhet. Det går att programmera olika kokprogram och lagra upp till 5 olika koktider som det är snabbt att slå på för att byta från ett recept till ett annat.

### F.6.3 Ställ in en tid (programmeringsläge)

- Tryck och håll inne en av knapparna "PROG" (PROG-knapparna kallas: p1, p2, p3, p4, p5) tills önskat namn visas på displayen D2, och önskad tid visas på displayen D1 och den intryckta knappen tänds.
- Tryck på knapparna "INC/DEC" för att öka/minska tiden (i steg om 5 sekunder) från 15 sekunder till 20 minuters koktid.
- Byt till ett annat tidsprogram genom att trycka på en annan av knapparna "PROG" och spara den nya tiden (aktiv knapp tänds alltid).
- Tryck och håll inne den tända knappen "PROG" tills du går ur programmeringsläget.

### F.6.4 Att tilldela program till lyften

- Tryck på en av knapparna "PROG" för att få upp en förinställd tid.  
Knappen tänds.
- Tryck på knappen "SL" för att ställa in tiden på den tända programknappen på vänstra sidans lyft.
- Tryck på knappen "SR" för att ställa in tiden på den tända programknappen på högra sidans lyft.
- Tryck på den tända knappen "PROG" för att gå ur tilldelningsläget.

### F.6.5 Att starta/stoppa ett tillagningsprogram

- Tryck på en av knapparna "SL/SR": lyften går ned och nedräkning startar i gömt läge.  
De sista 10 sekunderna av programmet visas på "D2".

- Stoppa kokningsprogrammet genom att trycka på knappen för önskad lyft.

### F.6.6 Manuell påfyllning av vatten

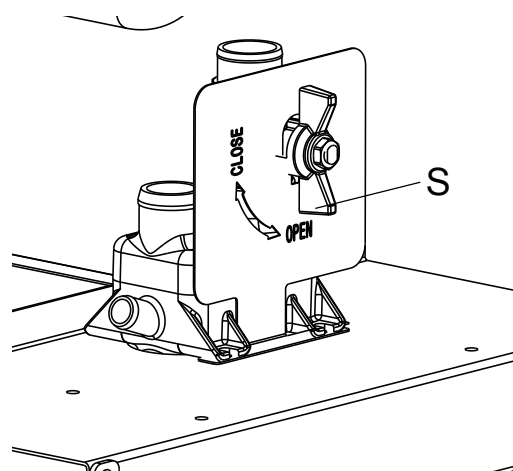
- Starta/stoppa snabb vattenpåfyllning vid behov genom att trycka på "QF".
- Starta/stoppa snabb vattenpåfyllning vid behov genom att trycka på "SF".

### F.6.7 AVSTÄNGNING

Tryck på knappen "I/O" för att stänga AV apparaten.

### F.7 Tömning av vatten

- Vid avslutad tillagning skall brunnen alltid tömmas, för att undvika frätande avlagringar.
- Vänta alltid tills vattnet svalnat till 60 °C innan du tömmer brunnen.
- Töm brunnen genom att vrida på vredet "S" på avloppsventilen.



### F.8 Vid arbetsdagens slut

- Kontrollera att strömmen är urkopplad.
- Töm vattnet ur brunnen (se föregående kapitel F.7 Tömning av vatten).
- Tvätta brunnen och korgarna så att eventuella matrester avlägsnas (se föregående kapitel G.4 Rengöring av brunnen (varje dag)).
- Stäng av huvudbrytaren och vattenkranen uppströms om apparaten.



#### AKTAS

Innan brunnen töms måste apparaten få svalna (även om värmen är urkopplad kan värmetrögheten skada brunnen om den töms på vatten). Om detta inte är möjligt måste kallt vatten fyllas på samtidigt som kokvattnet töms ut.



## G RENGÖRING OCH UNDERHÅLL PÅ APPARATEN

### G.1 Information vid underhåll

Rutinunderhållet får göras av personal utan specialutbildning under förutsättning att anvisningarna nedan följs noggrant.



**OBS!**

Tillverkaren accepterar inget ansvar för arbeten som utförs på produkten om anvisningarna i fråga inte följs.

### G.2 Utvändiga delar

#### YTOR MED SATINMATTERING (varje dag)

- Rengör alla ytor i stål: det går lätt att få bort smutsen direkt efter att den bildats.
- Ta bort smuts, fett och matpartiklar från ytorna i stål: rengör med en trasa eller en svamp som doppats i ljummet tvålatten, med eller utan andra rengöringsmedel. Torka alla rengjorda ytor noggrant efteråt.
- Om smuts, fett eller matpartiklar har grott in, torka med trasan/svampen i satinmatteringens riktning och skölj ofta. Cirklande rörelser med trasan/svampen kan få smuts-partiklarna som samlas på trasan/svampen att förstöra stålsatineringen.
- Järnföremål kan förstöra eller skada stålet. Skadade ytor drar åt sig mer smuts och rostar lättare.
- Återställ satinmatteringens ursprungliga skick om det är nödvändigt.

#### YTOR SOM SVÄRTATS AV VÄRME (vid behov)

- På ytor som utsätts för höga temperaturer kan det bli mörka missfärgade ringar. Dessa missfärgningar kan lätt tas bort och är inte tecken på skada. Följ anvisningarna i föregående avsnitt.

### G.3 Invändiga komponenter (varje år)



**VIKTIGT**

Arbeten som uteslutande får utföras av specialiserad personal.

- Kontrollera skicket på de invändiga komponenterna.
- Avlägsna alla smutsbeläggningar som eventuellt finns inuti apparaten.
- Undersök och rengör tömningssystemet.



**VIKTIGT**

Under speciella förhållanden (intensiv användning av apparaten, i områden med hög salthalt i luften, osv.) rekommenderar vi att den ovan beskrivna rengöringen görs oftare.

### G.4 Rengöring av brunnen (varje dag)



**VARNING**

Innan brunnen töms måste maskinen få svalna (även om värmen är urkopplad kan värmetrögheten leda till att brunnen skadas om den töms på vatten). Om detta inte är möjligt måste kallt vatten fyllas på samtidigt som kokvattnet töms ut.

### G.7 Snabb felsökning

Alla komponenter som kräver underhåll finns på apparatens framsida, men för att komma åt dem måste kontrollpanelen och frontpanelen tas av.

Även vid normal användning av apparaten kan det uppstå fel.



**VARNING**

Använd inte stålull, metallobjekt och/eller produkter som innehåller klor, eftersom det kan skada ytan av rostfritt stål.

- Töm vattnet helt ur brunnen (se kapitel F.7 *Tömning av vatten*).
- Avlägsna matrester, smuts, fett, andra tillagningsrester och stärkelse från brunnen och korgarna - använd en svamp med tvålatten, med eller utan rengöringsmedel, och endast då apparaten har svalnat.
- Skölj noggrant brunnen och korgarna från alla rester av rengöringsmedel.
- **Torka noggrant brunnen och korgarna för att undvika stagnerande vätskor.**

### G.5 Kalk

#### Ytor av rostfritt stål (vid behov)

- Ta bort kalkbeläggningar (fläckar eller ringar) som lämnats efter hårt vatten på stálytor - använd lämpliga naturliga rengöringsmedel (t. ex. ättika) eller kemiska rengöringsmedel (t.ex. "STRIPAWAY" som tillverkas av ECOLAB).

#### Ättika

- Värm i cirka 5 minuter.
- Låt ättikan verka i minst 20 minuter.
- Skölj i rikligt med avmineraliserat vatten.

#### Kemiskt rengöringsmedel

- Värm i cirka 3 minuter.
- Låt lösningen verka i minst 10 minuter.

### G.6 Tid av inaktivitet

Gör så här när apparaten inte skall användas under en längre tidsperiod:

- Stäng kranar/ventiler eller huvudströmbrytare uppströms om apparaterna.
- Gnid in alla ytor i rostfritt stål med en trasa som fuktats en aning i paraffinolja, så att det bildas ett tunt skyddande skikt.
- Vädra rummet regelbundet.
- Se till att apparaten kontrolleras innan den används igen.
- För elektriskt uppvärmda modeller: slå på apparaten på minsta värme under minst 45 minuter - detta gör att ansamlad fukt på värmelementen förångas utan att elementen skadas.

|  |  |
|--|--|
| Fel  | Möjliga orsaker:   |
| <b>Pilotbrännaren tänds inte.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trycket i gasledningarna är för lågt.</li> <li>Dysan är tilltäppt.</li> <li>Gasventilen är trasig.</li> </ul>   |
| <b>Pilotbrännaren slocknar.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Termoomkopplaren värms inte upp tillräckligt av pilotbrännaren.</li> <li>Vredet till gasventilen har inte tryckts ned tillräckligt.</li> <li>För lågt gastryck i ventilen.</li> <li>Gasventilen är trasig.</li> </ul>   |
| <b>Pilotbrännaren tänds inte</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tryckfall i gasledningen.</li> <li>Dysan är igensatt eller gasventilen är trasig.</li> <li>Brännarens gasöppningar är igensatta.</li> </ul>   |
| ANVISNINGAR FÖR BYTE AV KOMPONENTER (får endast utföras av specialiserad personal) |  |
| Ta av frontpanelen för att komma åt nedan angivna komponenter:                     |  |
| <b>Gasventil</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skruva ur ledningen till pilotbrännaren och termoomkopplaren, skruva ur kopplingarna vid gasintagen och gasutloppen.</li> <li>Följ anvisningarna ovan i omvänd ordning när komponenterna skall sättas tillbaka.</li> </ul>  |
| <b>Pilotbrännare, termoomkopplare, gnisttändare</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>För att byta gnisttändaren och termoomkopplaren, lossa på fästskruvarna och dra ut komponenterna.</li> <li>För att byta pilotbrännaren måste du skruva ur gasledningen och ta ut pilotbrännarenheten.</li> <li>Byt komponenterna. Följ anvisningarna i omvänd ordning för att sätta tillbaka dem.</li> </ul>  |
| <b>Huvudbrännare</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skruva ur gaskopplingen från dyshållaren.</li> <li>Skruva ur de fästskruvar som håller brännaren till fästet.</li> <li>Skruva ur skruvarna och ta bort pilotbrännarenheten.</li> <li>Följ anvisningarna ovan i omvänd ordning för att sätta tillbaka komponenterna. Se till att centeringspinnarna på brännaren hamnar på avsedd plats när brännaren sätts tillbaka.</li> </ul> |

## G.8 UNDUnderhåll och tidsplan

Alla komponenter som kräver underhåll är åtkomliga från apparatens främre eller bakre panel.

### Tidsintervall för underhåll

- Underhåll, kontroll och besiktning av apparaten får endast göras av specialiserad personal eller Kundservice som skall ha tillgång till lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsskor och skyddshandskar) och lämpliga verktyg och utrustning.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad elektriker eller av teknisk service.
- För att garantera konstant maskineffektivitet bör kontroller utföras med frekvensen som anges i tabellen nedan:

| Underhåll, kontroll och rengöring  | Frekvens  | Ansvar   |
|--|-----------|----------|
| Rutinrengöring <ul style="list-style-type: none"> <li>Allmän rengöring av apparaten och området runt apparaten.</li> </ul>   | Varje dag | Operatör |
| Mekaniska skyddsanordningar <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera skick, kontrollera att det inte finns deformationer, kontrollera att inget har lossnat eller avlägsnats från apparaten.</li> </ul>                        | Varje år  | Service  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroll</li> </ul> Kontrollera de mekaniska delarna, att de inte är spruckna eller deformerade, att skruvar är åtdragna, att skyltarna är läsbara och i gott tillstånd, byt i annat fall ut dem. | Varje år  | Service  |
| Maskinens ram <ul style="list-style-type: none"> <li>Åtdragning av de viktigaste bultarna (skruvar, fästsystem, osv.) på apparaten.</li> </ul>   | Varje år  | Service  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Säkerhetsskyltar</li> </ul> Kontrollera läsbarhet och skick på säkerhetsskyltar.  | Varje år  | Service  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrisk styrpanel</li> </ul> Kontrollera installerade eldetaljer inuti den elektriska styrpanelen. Kontrollera kabelstammen mellan elskåp och maskinens komponenter.                            | Varje år  | Service  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nätkabel och stickkontakt</li> </ul> Kontrollera skicket på nätkabel (eventuellt byte) och stickkontakt.  | Varje år  | Service  |

| Underhåll, kontroll och rengöring  | Frekvens                    | Ansvar  |
|--|-----------------------------|---------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Extra underhåll på apparaten</li> <li>Kontrollera alla gaskomponenter (om sådana finns).</li> </ul>               | Varje år                    | Service |
| Allmän besiktning av maskinen <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera alla komponenter, elektrisk utrustning, korrosion, rör, etc.</li> </ul> | Vart tionde år <sup>1</sup> | Service |

1. Maskinen är konstruerad och projekterad för en livslängd på cirka tio år. Efter denna tid (från idrifttagande av maskinen) bör maskinen genomgå en allmän besiktning. Nedan följer ett antal exempel på de kontroller som skall utföras.

- Kontrollera om det finns rost på elektriska delar eller komponenter. Byt eventuellt och återställ originalsicket.
- Kontrollera strukturen och särskilt svetsade fogar.
- Kontrollera och byt bultar och/eller skruvar. Kontrollera även om det finns komponenter som sitter löst.
- Kontrollera det elektriska och elektroniska systemet.
- Kontrollera funktionen på säkerhetsanordningarna.
- Kontrollera det allmänna skicket på skydd och skyddsanordningar.



OBS!

Vi rekommenderar att ett servicekontrakt tecknas med Kundservice för förebyggande och programmerat underhåll.

### Demontering

- Under skrotningsarbetet måste maskinen vara stoppad, kall och frånkopplad från elnätet.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av behörig elektriker på apparat som är skild från strömförande nät.
- För att utföra dessa ingrepp är det obligatorisk med arbetsoverall, säkerhetsskor och skyddshandskar.
- Vid demontering och flyttning av de olika delarna måste de hållas på minsta möjliga höjd över golvet.

### G.9 Reparation och särskilt underhåll



OBS!

För reparation och extraordinärt underhåll krävs specialutbildad personal. Personalen i fråga kan beställa en servicehandbok från tillverkaren.

- Electrolux - Tom Stoddart Pty Ltd — 39 Forest Way, Karawatha QLD 4117 — ring 1-300-307-289
- Zanussi - JL Lennard Pty Ltd — 42 Giffard Street, Silverwater NSW 2128 — ring 1-800-777-440
- Diamond - Semak Food Service Equipment — 18, 87–91 Hallam South Road, Hallam VIC 3803 — ring 03 9796 4583

### G.10 Servicekontakter (endast för Australien)

För service och reservdelar, kontakta:

## H SKROTNING AV MASKINEN



### VARNING

Se *“Varning och säkerhetsinformation”*

### H.1 Förvaring av avfall

Skrota alltid produkten på ansvarsfullt sätt och se till att inga delar hamnar i naturen. Ta av dörrarna innan maskinen kasseras.

Det är tillåtet att förvara SPECIALavfall tillfälligt, i väntan på att det skall kasseras genom behandling och/eller permanent förvaring. Respektera dock alltid miljölagstiftningen som gäller i användarlandet.

### H.2 Anvisningar om ingrepp för att montera ned maskinen

Innan maskinen skrotas, kontrollera noggrant det fysiska skicket och om det finns risk att delar av strukturen börjar ge efter eller gå sönder.

Alla delar av maskinen skall återvinnas/skrotas för sig: se till att dela upp delarna efter typ och egenskaper (t ex metaller, oljor, fett, plast, gummi etc).

Lagstiftningen skiljer sig från land till land. Följ bestämmelserna i lagstiftningen och från myndigheterna som finns i det land där skrotningen skall ske.

Allmänt gäller att kylmaskiner skall lämnas till specialiserade centra för återvinning/skrotning.

Demontera apparaten och sortera komponenterna efter kemiska egenskaper. Kompressorn innehåller smörjolja och kylvätska som kan återvinnas och återanvändas och kylens komponenter är specialavfall som kan jämföras med blandat kommunalavfall.



Symbolen på apparaten visar att denna apparat inte skall betraktas som hushållsavfall, utan måste omhändertagas på korrekt sätt, för att förhindra negativ inverkan på miljö och hälsa. För mer information om återvinning av denna apparat, kontakta den agenten eller återförsäljaren, kundservice eller lokala återvinningsmyndigheter.



OBS!

I samband med skrotningen av apparaten måste alla märkningar, denna handbok och andra dokument gällande apparaten förstöras.





CE

Electrolux Professional SPA  
Viale Treviso 15  
33170 Pordenone  
[www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com)